
Cummins MerCruiser Diesel SmartCraft Diesel View

Version 1.00

Manuel d'utilisation et de configuration

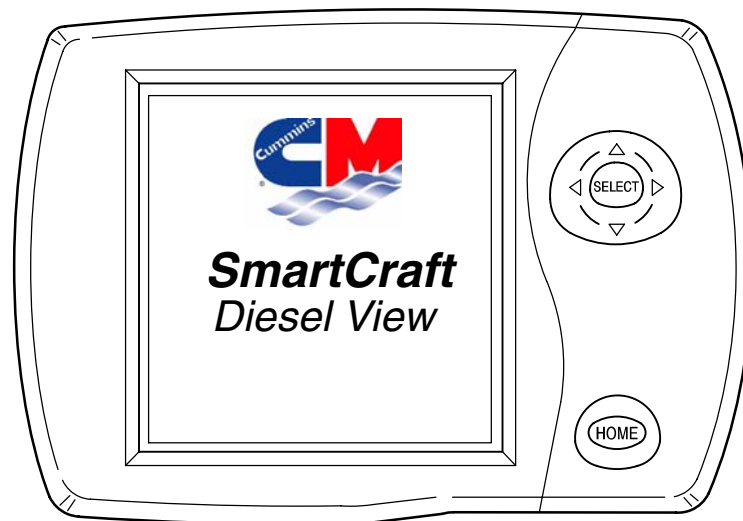


TABLE DES MATIÈRES

Section 1 – Introduction

Section 2 – Pour commencer

- Démarrage de Diesel View
- Écrans d'affichage

Section 3 – Propulsion

- Informations relatives à la propulsion
- Sélection du répertoire de propulsion
- Écrans de données de propulsion

Section 4 – Bateau

- Informations relatives au bateau
- Sélection du répertoire Vessel (bateau)
- Écrans de données du bateau

Section 5 – Navigation/carburant

- Informations relatives à la navigation et au carburant
- Accès au répertoire Navigation/Fuel (Navigation/carburant)
- Écrans de données de navigation/carburant

Section 6 – Configuration

- Informations relatives à la configuration
- Sélection du répertoire Settings (Configuration)
- Settings Directory (Répertoire configuration)
- Options de configuration

Section 7 – Systèmes

- Informations système
- Accès au répertoire System (Système)
- System Calibration (Étalonnage des système)
- Maintenance Log (Journal d'entretien)
- Active Alarms (Alarmes actives)
- Alarm History (Historique des alarmes)

Section 8 – Installation

- Éléments
- Instructions spéciales
- Informations relatives à l'installation
- Installation de Diesel View
- Informations relatives au câblage SmartCraft
- Raccordement d'une unité GPS en option à System View

Section 9 – Index



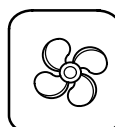
INTRODUCTION

1



POUR COMMENCER

2



PROPULSION

3



BATEAU

4



NAVIGATION/
CARBURANT

5



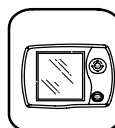
CONFIGURATION

6



SYSTÈMES

7



INSTALLATION

8



INDEX

9

Introduction

1

L'afficheur Diesel View est un centre complet d'informations sur le bateau. Il permet au pilote de recevoir de très nombreuses informations essentielles relatives au fonctionnement, affichées clairement et instantanément à la barre, sur l'écran à DEL. Le Diesel View analyse et communique constamment des informations allant des données de fonctionnement de base à des détails sur les conditions de navigation. Il affiche en continu les paramètres de fonctionnement de moteurs multiples ainsi que les entrées des capteurs du bateau. Diesel View affiche également les rappels d'entretien préventif ainsi que les diagnostics des systèmes. Il peut en outre être totalement intégré au GPS du bateau, le cas échéant, pour fournir des informations instantanées sur le cap, la vitesse et la quantité de carburant nécessaire pour arriver à destination.

Une autre fonction importante de l'afficheur Diesel View est la surveillance et l'affichage des états du commutateur d'activation de croisière. La partie centrale supérieure de l'afficheur Diesel View est réservée à l'affichage de l'état du commutateur de croisière. Ces informations renseignent l'opérateur, en temps réel, sur le mode opérationnel des moteurs.

Pour des informations complémentaires sur l'afficheur Diesel View, et les composants connexes du système SmartCraft, qui sont montés sur les produits Cummins MerCruiser Diesel, se reporter aux documents suivants.

Caractéristiques et Guide d'installation du système SmartCraft, Schéma n° 3970189

Applications maritimes du système SmartCraft Marine, Bulletin MAB n° 0.15.00 – 08/04/2003

Diesel View affiche des informations détaillées relatives aux catégories importantes suivantes :

NOTES : *Les informations détaillées fournies en standard sur certains modèles peuvent l'être en option sur d'autres ou peuvent ne pas être disponibles sur certains modèles en fonction du moteur et de la configuration des systèmes.*

Informations relatives à l'ensemble de propulsion Section 3

Informations relatives aux paramètres moteur

- Régime du moteur
- Température du liquide de refroidissement
- Pression d'huile
- Température de l'huile moteur
- Tension de batterie
- Température du collecteur d'admission
- Débit instantané de carburant
- Pression de suralimentation
- Course de la commande d'accélérateur engagée
- Charge du moteur en pourcentage
- Pression atmosphérique
- Pression d'huile d'engrenages
- Température d'huile d'engrenages

Informations relations aux pannes de moteur

INTRODUCTION

Informations sur le bateau Section 4

- Affichage de l'angle de direction
- Affichage du niveau dans les réservoirs de carburant, d'huile, d'eau fraîche et d'eau usée
- Total d'heures de fonctionnement du moteur
- Quantité totale de carburant consommé

Navigation et carburant Section 5

- Les informations sur la direction vers le point de relèvement cible indiquent le cap suivi et la vitesse sur la représentation graphique d'une rose de compas
- Indique la distance, la durée, la vitesse et la quantité de carburant nécessaire pour arriver au point de relèvement suivant
- L'historique de croisière réinitialisable indique la vitesse, la consommation de carburant, le temps de conduite écoulé et la quantité de carburant consommée lors de la croisière en cours
- Profondeur de l'eau et graphe historique de profondeur
- Température d'eau de mer et graphe historique de température

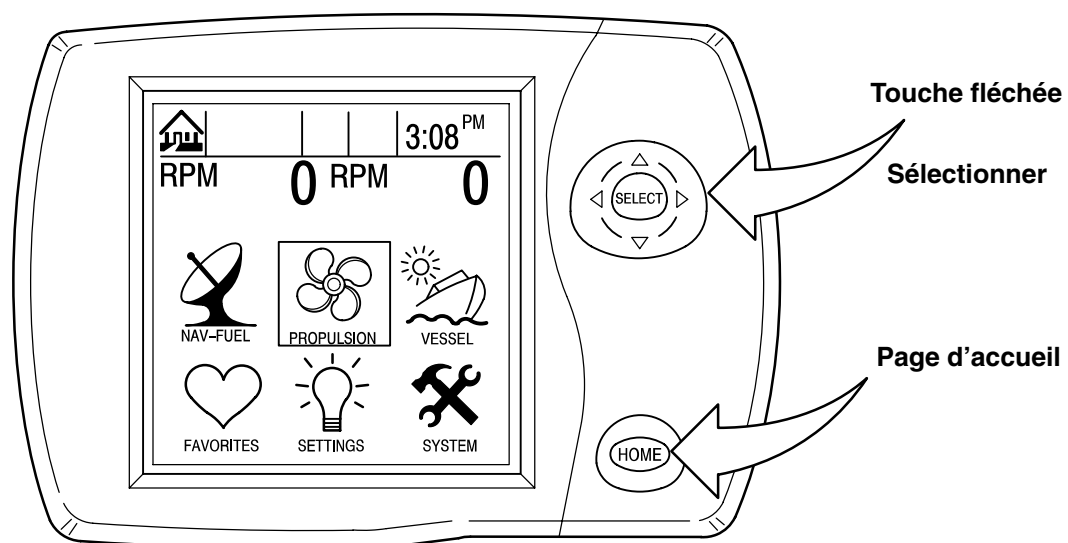
Réglages Section 6

Informations sur les alarmes, les diagnostics et l'entretien Section 7

- Affiche les alarmes et des informations utiles sur leurs causes. Voir la Section 3 pour une description détaillée des alarmes du moteur de propulsion.
- Rappels automatiques d'entretien et enregistreur pour l'entretien régulier de l'ensemble de propulsion.

Utilisation du clavier

Le System View utilise des icônes et une sélection de textes pour exécuter toutes les fonctions.



La **TOUCHE FLÉCHÉE** commande le déplacement vertical et transversal permettant de lire les messages de fonctions à l'écran.



La touche **SELECT** (Sélectionner) sert à sélectionner les options d'écrans et à confirmer la saisie de données.



La touche **HOME** (Page d'accueil) fait revenir l'affichage à la page d'accueil et permet d'activer ou de désactiver le System View si le contacteur d'allumage du moteur n'est pas utilisé.

REMARQUES :

POUR COMMENCER

Section 2

Table des matières

2

Démarrage de Diesel View	2-2
Écrans d'affichage	2-2
Écrans de démarrage	2-2
Écrans de page d'accueil	2-3
Écrans d'affichage des données	2-5
Écrans de messages d'alarme	2-9

Démarrage de Diesel View

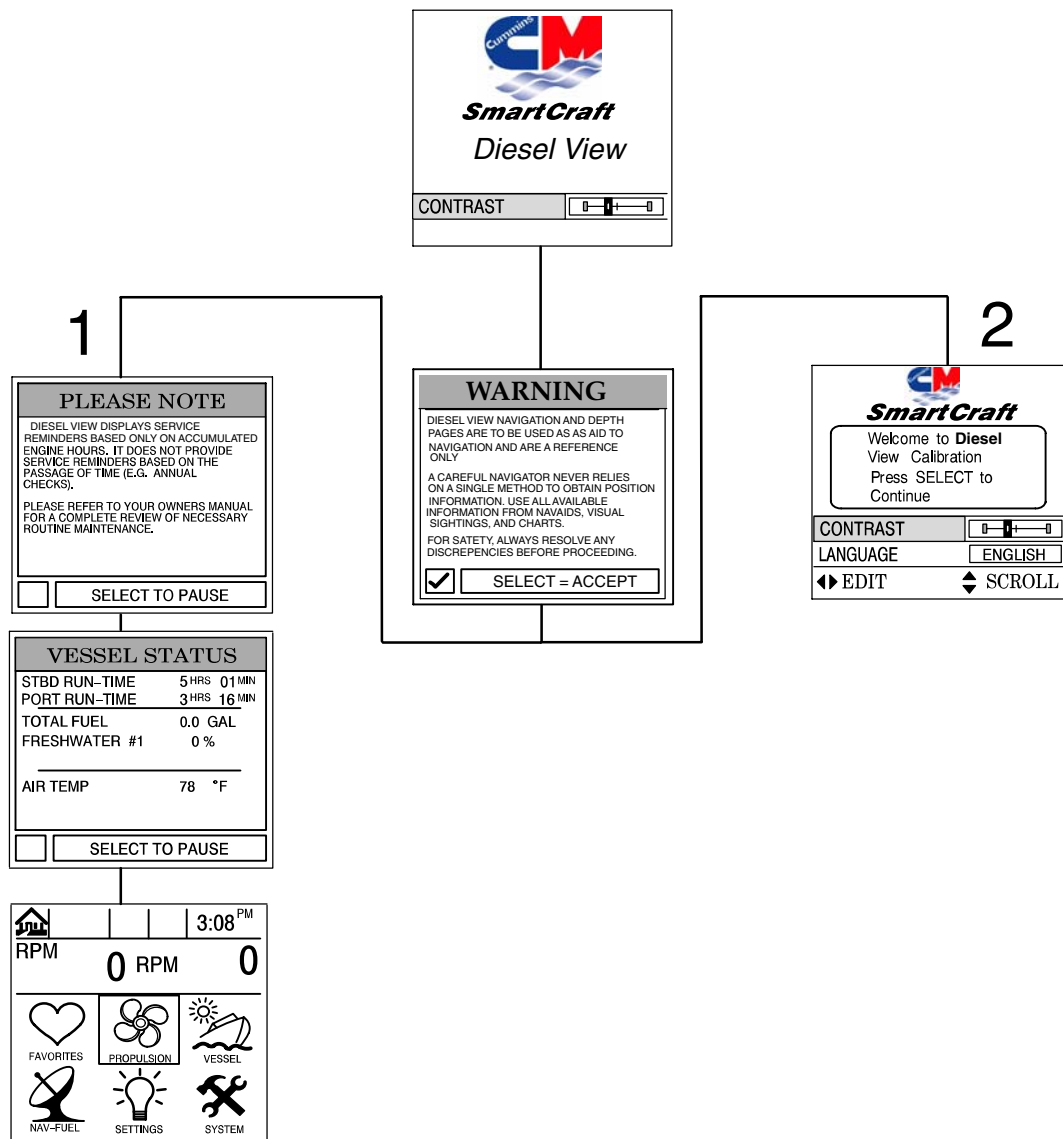
Le Diesel View se met en marche lorsque le contacteur d'allumage du moteur est mis en position d'allumage. La séquence d'écrans de démarrage indiquée ci-après apparaît alors sur le Diesel View. Appuyer sur **SELECT** (Sélectionner) pour figer l'écran.

Écrans d'affichage

Écrans de démarrage

Les écrans de démarrage peuvent être configurés pour afficher la page d'accueil (étape 1) ou le dernier affichage apparu avant la mise hors tension (étape 2). Pour sélectionner un paramètre, voir le menu « Setting/Preferences/Start-up Page » (Configuration/préférences/page de démarrage) à la Section 6.

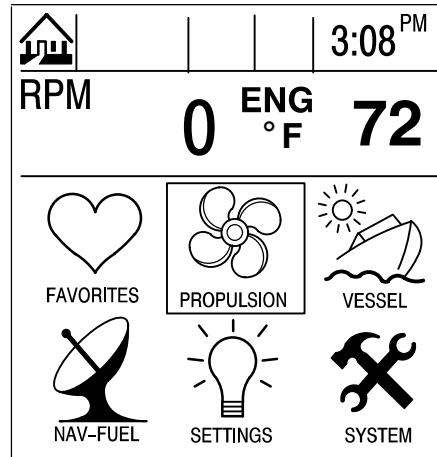
1. Les écrans de démarrage apparaissent dans une séquence se terminant par la page d'accueil.
2. Écran d'étalonnage – Cet écran n'apparaît que si l'étalonnage n'a pas été effectué lors de la configuration initiale. Appuyer sur **SELECT** (Sélectionner) pour effectuer les opérations d'étalonnage. Se reporter à la rubrique « Étalonnage des systèmes » de la Section 7.



Écrans d'affichage

Ecran de page d'accueil

Six choix de répertoires principaux à l'écran s'affichent dans la moitié inférieure de la page d'accueil. Mettre le répertoire choisi en surbrillance à l'aide des touches fléchées. Appuyer sur **SELECT** (Sélectionner) pour confirmer le choix et ouvrir l'écran du répertoire.



NAV-FUEL (Nav-carburant) (Voir la Section 5)

- Les informations sur la direction vers le point de relèvement cible indiquent le cap suivi et la vitesse sur la représentation graphique d'une rose de compas
- Indique la distance, la durée, la vitesse et la quantité de carburant nécessaire pour arriver au point de relèvement suivant
- L'historique de croisière réinitialisable indique la vitesse, la consommation de carburant, le temps de conduite écoulé et la quantité de carburant consommée lors de la croisière en cours
- Profondeur de l'eau et graphe historique de profondeur
- Température de l'eau de mer



PROPULSION (Propulsion) (Voir la Section 3)

- Combinaison régime moteur/vitesse du bateau
- Affichage du synchroniseur de régimes de moteurs jumelés
- Vitesse de pointe du bateau en conjonction avec le régime moteur maximum
- Informations relatives aux paramètres du moteur (voir page 1-1)



VESSEL (Bateau) (Voir la Section 4)

- Affichage de l'angle de direction
- Affichage du niveau dans les réservoirs de carburant, d'eau fraîche et d'eau usée
- Total d'heures de fonctionnement du moteur
- Quantité totale de carburant consommée



FAVORITES (Écrans favoris) (Voir la Section 6)

- Ensemble d'écrans sélectionnés par l'utilisateur



SETTINGS (Configuration) (Voir la Section 6)

- Contraste/éclairage/heure
- Unités/langue/corrections
- Capteurs
- Écrans favoris/état pages



SYSTEM (Système) (Voir la Section 7)

- Journal d'entretien
- Alarmes actives
- Historique des alarmes
- Étalonnage des systèmes

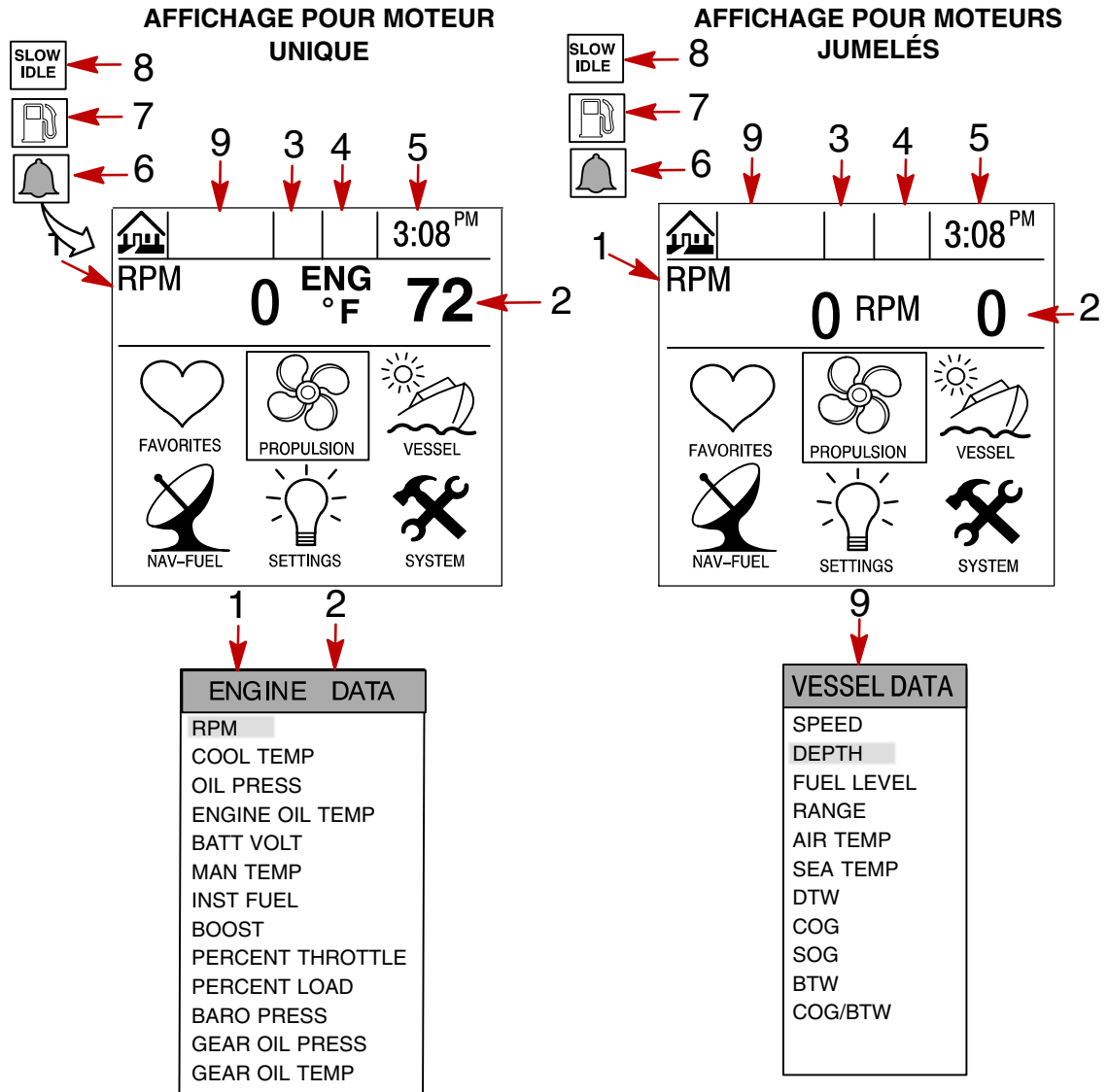
Écrans d'affichage

Écran de page d'accueil (suite)

Les données concernant le moteur et le bateau s'affichent dans la partie supérieure de la page d'accueil. Les données concernant le moteur sont reçues des capteurs de ce dernier et celles qui concernent le bateau le sont des capteurs de celui-ci.

La disposition initiale de l'écran prend deux formes différentes suivant que le bateau est équipé d'un ou de deux moteurs. Les données par défaut concernant le moteur incluent son régime et sa température. Pour le bateau, les données par défaut concernent la profondeur de l'eau.

L'utilisateur peut sélectionner les affichages de données pour afficher les fonctions. Voir le menu « Settings/Preferences/Home Page Data » (Configuration/préférences/données de page d'accueil) à la Section 6.



- 1 - Ligne 1 moteur – Voir la Section 3 pour la sélection
- 2 - Ligne 2 moteur – Voir la Section 3 pour la sélection
- 3 - Indicateur de synchronisation des moteurs
- 4 - Croisière 1, Croisière 2
- 5 - Heure – Voir la Section 6 pour la régler
- 6 - Icône de cloche clignotante – L'alarme est activée
- 7 - Icône de carburant clignotante – Alarme de bas niveau de carburant
- 8 - Indicateur de ralenti à vide
- 9 - Données sur le bateau

Écrans d'affichage

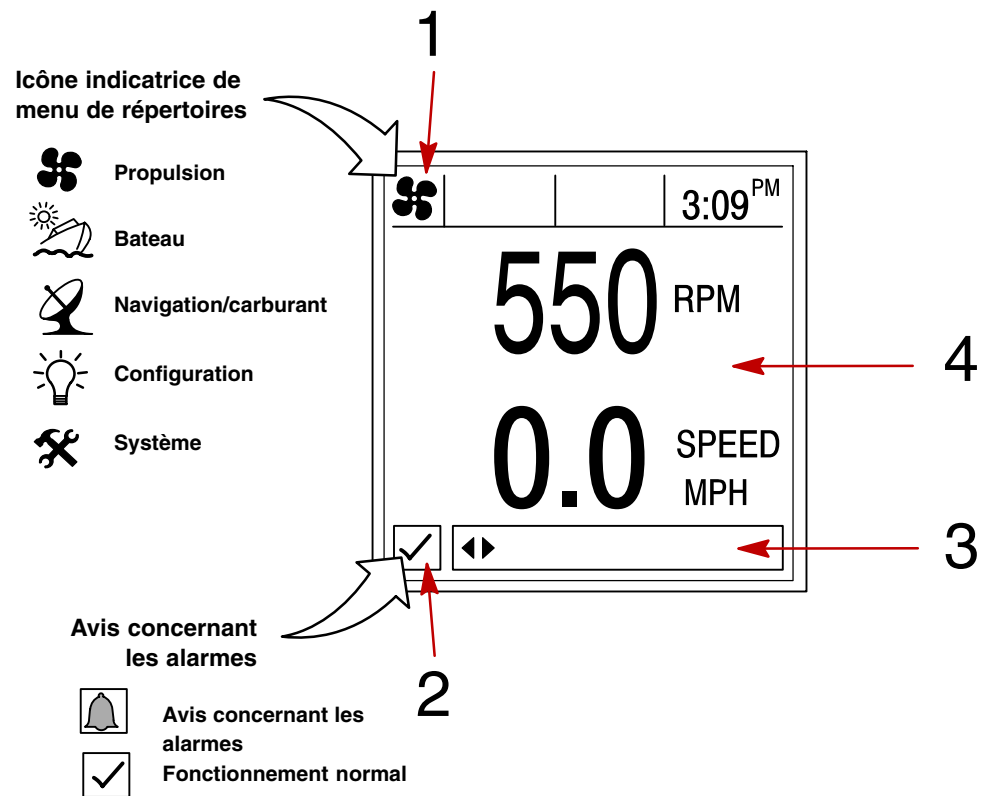
Écrans d'affichage des données

Les écrans de visualisation de données peuvent être choisis à l'aide des options de menus de répertoires principaux qui sont sélectionnées sur la page d'accueil.

L'icône du menu de répertoires sélectionné apparaît en haut à gauche de l'affichage.

Les informations à l'écran sont présentées dans la fenêtre d'information qui se trouve au bas de l'écran.

Avis concernant les alarmes : lorsqu'un problème est détecté, le nom de l'alarme impliquée apparaît dans la fenêtre d'information et un symbole de cloche clignote au bas de l'écran. Le symbole de cloche continue à clignoter tant que l'alarme reste en vigueur. S'il y a plusieurs alarmes, elles s'affichent successivement sur l'écran.

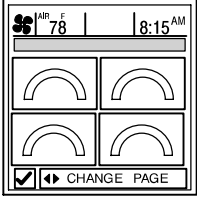
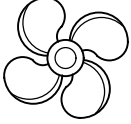
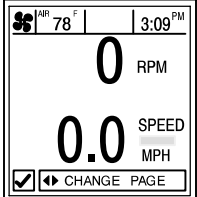
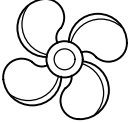
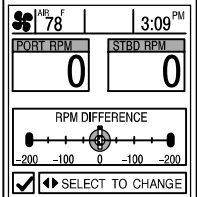
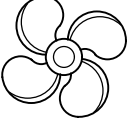
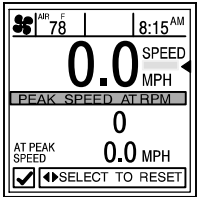
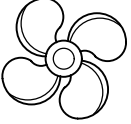
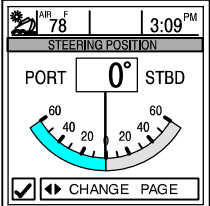

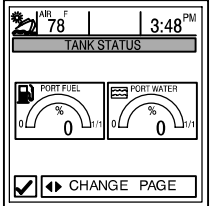



- 1 - Icône d'identification du répertoire
- 2 - Fenêtre d'alarme
- 3 - Fenêtre d'informations
- 4 - Écran d'affichage

Écrans d'affichage

Écrans d'affichage des données

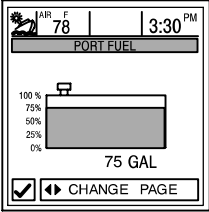

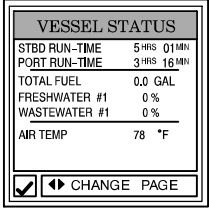
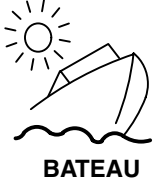
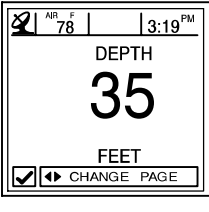



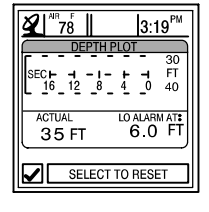

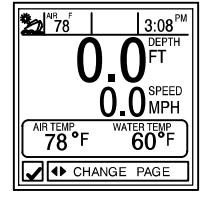

Glossaire

Données	Écran	Répertoire
<p>Écran(s) de données moteur</p> <p>Le ou les écrans de données constituent un groupe d'affichages de diverses données concernant le moteur.</p> <p>Toutes les données moteur de la page 2-4, à l'exception des données de régime, peuvent être affichées dans ce format.</p>		 <p>PROPULSION</p>
<p>Régime moteur et vitesse</p> <p>Affiche le régime du moteur et la vitesse du bateau.</p>		 <p>PROPULSION</p>
<p>Synchroniseur de régimes</p> <p>Moteurs jumelés – Affiche la différence de régime entre les moteurs bâbord et tribord.</p>		 <p>PROPULSION</p>
<p>Peak Speed at RPM (Vitesse maximale au régime moteur)</p> <p>Cet écran enregistre la vitesse de pointe atteinte par le bateau et le régime moteur correspondant tel qu'il a été mesuré depuis la dernière réinitialisation.</p>		 <p>PROPULSION</p>
<p>Steering Position (Position de direction)</p> <p>Affiche la position de la direction exprimée en degrés.</p>		 <p>BATEAU</p>
<p>Tank Status (État des réservoirs)</p> <p>Indique le niveau dans les réservoirs du bateau.</p>		 <p>BATEAU</p>

Écrans d'affichage

Écrans d'affichage des données

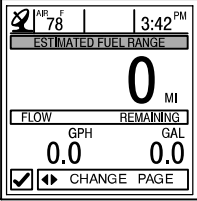

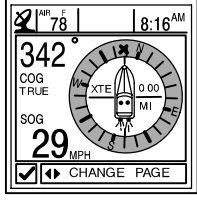

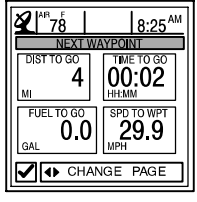

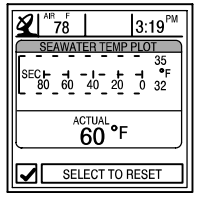

Glossaire

Données	Écran	Répertoire
<p>Tank Levels (Niveaux des réservoirs)</p> <p>Affiche le niveau dans chaque réservoir.</p>		 <p>BATEAU</p>
<p>Vessel Status (État du bateau)</p> <p>Affiche la durée de fonctionnement du moteur Quantité restante de carburant Niveaux des réservoirs supplémentaires Température de l'air</p>		 <p>BATEAU</p>
<p>Depth (Profondeur)</p> <p>Affiche la profondeur de l'eau.</p>		 <p>NAV/CARBURANT</p>
<p>Trip History Log (Historique de croisière)</p> <p>Il affiche la consommation moyenne de carburant, la vitesse moyenne du bateau, la durée totale de navigation, ainsi que la distance parcourue et la consommation totale de carburant correspondantes.</p>		 <p>NAV/CARBURANT</p>
<p>Depth Plot Line (Courbe bathy-métrique)</p> <p>Affiche une courbe des profondeurs enregistrées au cours des 16 dernières secondes.</p>		 <p>NAV/CARBURANT</p>
<p>Conditions de navigation</p> <p>Affiche la vitesse, la profondeur, la température ambiante et celle de l'eau de mer.</p>		 <p>NAV/CARBURANT</p>

Écrans d'affichage

Écrans d'affichage des données

Glossaire

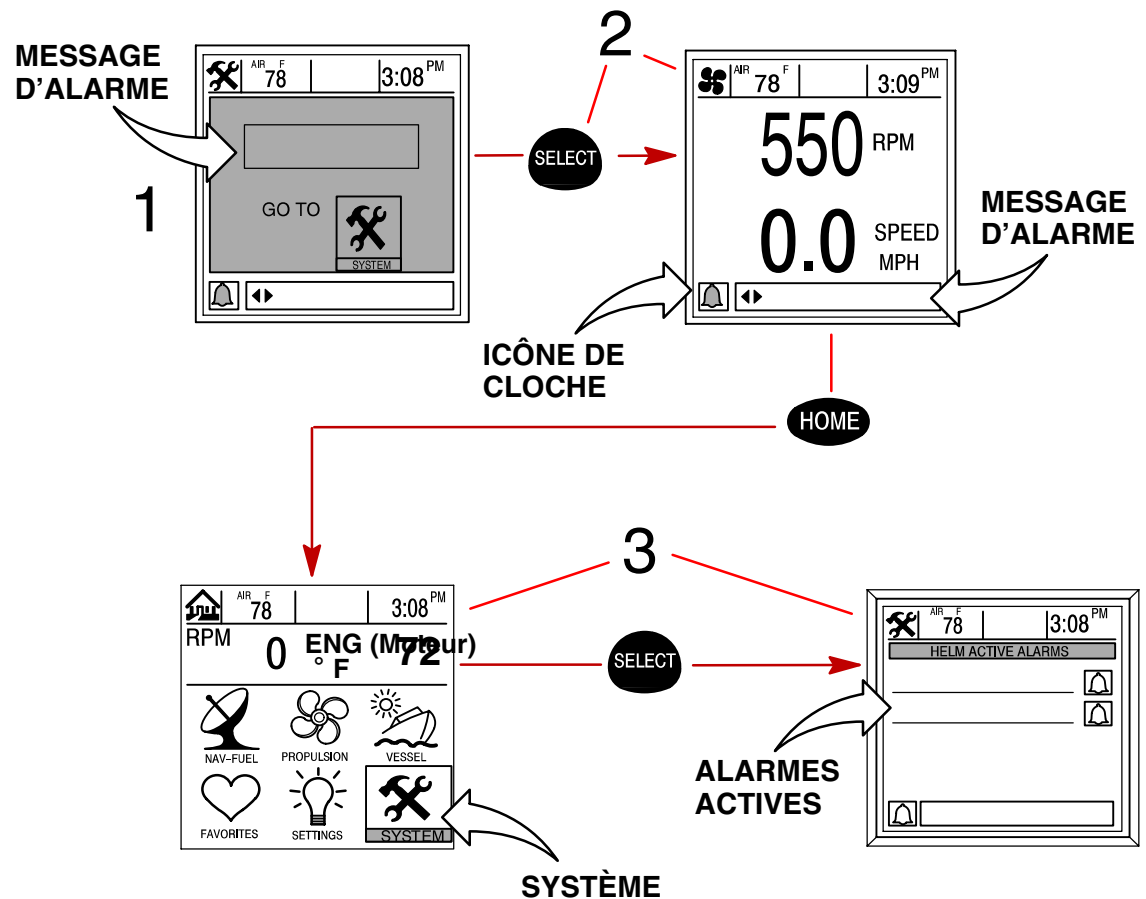
Données	Écran	Répertoire
<p>Estimated Fuel Range (Autonomie estimée en carburant)</p> <p>Affiche l'autonomie estimée et la quantité de carburant restante, ainsi que la consommation totale actuelle de carburant.</p>		 <p>NAV/CARBURANT</p>
<p>Écran 1 de navigation</p> <p>Affiche un compas et indique la direction du point de relèvement cible.</p>		 <p>NAV/CARBURANT</p>
<p>Écran 2 de navigation</p> <p>Affiche les données de navigation jusqu'à un point de relèvement.</p>		 <p>NAV/CARBURANT</p>
<p>Seawater Temperature Plot Line (Courbe de température d'eau de mer)</p> <p>Affiche une courbe des températures d'eau de mer enregistrées au cours des 80 dernières secondes. Affiche également la température actuelle de l'eau.</p>		 <p>NAV/CARBURANT</p>

Écrans d'affichage

Écrans de messages d'alarme

Diesel View attire l'attention de l'utilisateur lorsqu'un problème est détecté. Procéder comme suit pour déterminer la cause du problème :

1. Un écran contextuel affichant un message d'alarme apparaît. Si plusieurs alarmes sont activées, la dernière s'affiche.
2. Appuyer sur **SELECT** (Sélectionner) pour effacer le ou les écrans contextuels et revenir à l'écran de visualisation affiché. Une icône de cloche clignote et un message d'alarme est affiché au bas de l'écran.
3. Un certain nombre de problèmes différents peuvent être regroupés dans le cadre d'un même message d'alarme. Pour déterminer la cause exacte du problème, revenir à la page d'accueil et ouvrir le répertoire **SYSTEM** (Système). Le répertoire **SYSTEM** (Système) fait apparaître la ou les alarmes actives à l'origine du problème.
4. Se reporter à la rubrique « Alarmes actives » de la Section 7 pour toute explication du problème et toute mesure à prendre.



REMARQUES :

PROPULSION

Section 3

Table des matières

Informations relatives à la propulsion	3-2
Sélection du répertoire de Propulsion	3-2
Écrans de données de propulsion	3-3

PROPULSION

Informations relatives à la propulsion

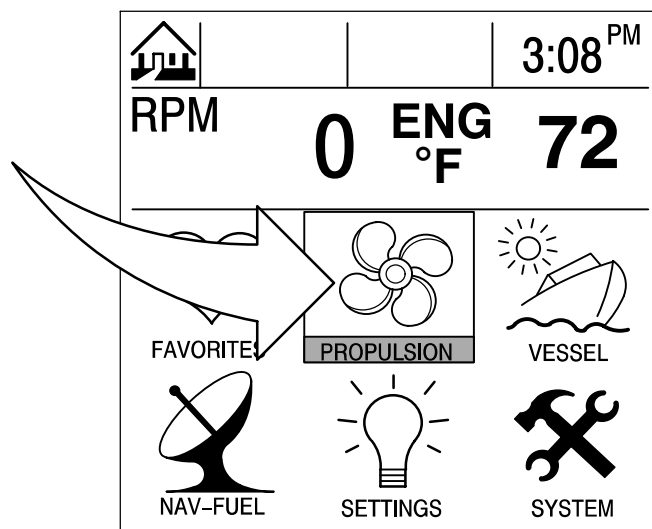
Cette section donne une description complète des écrans de visualisation que l'on trouve dans le répertoire **PROPULSION** de Diesel View.

Parmi les fonctions de propulsion figurent les suivantes :

- Combinaison régime moteur/vitesse du bateau
- Affichage de synchroniseur de trim des moteurs
- Vitesse de pointe du bateau en conjonction avec le régime moteur maximum
- Consommation de carburant
- Informations relatives à la propulsion
- Informations relatives au bateau
- Informations relations aux pannes de moteur

Sélection du répertoire Propulsion

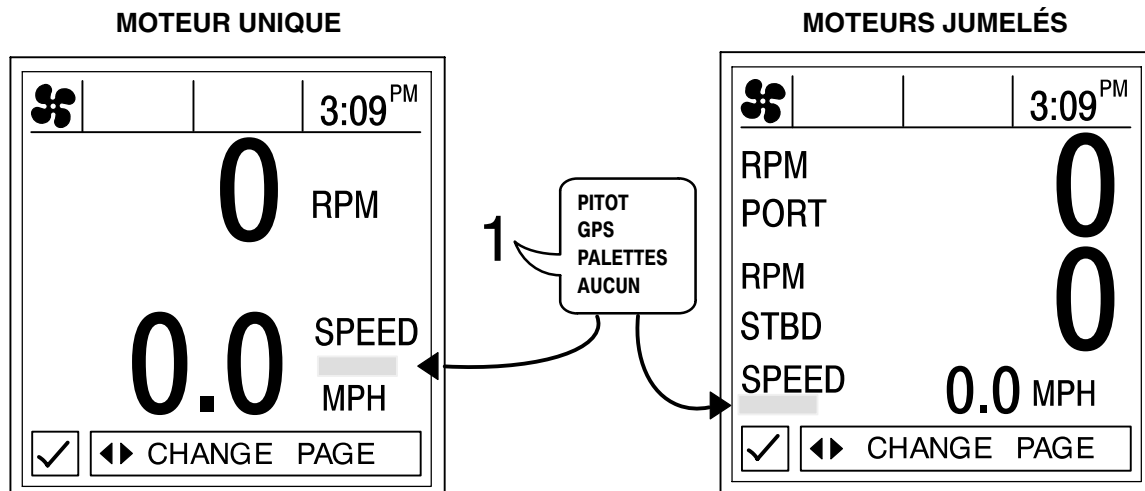
Pour accéder au répertoire **PROPULSION**, mettre l'option correspondante du menu en surbrillance à l'aide de la touche fléchée. Appuyer sur **SELECT** (Sélectionner) pour confirmer le choix et ouvrir le répertoire.



Écrans de données de propulsion

Régime moteur/vitesse

Cet écran affiche le régime du moteur (tr/mn) et la vitesse du bateau.

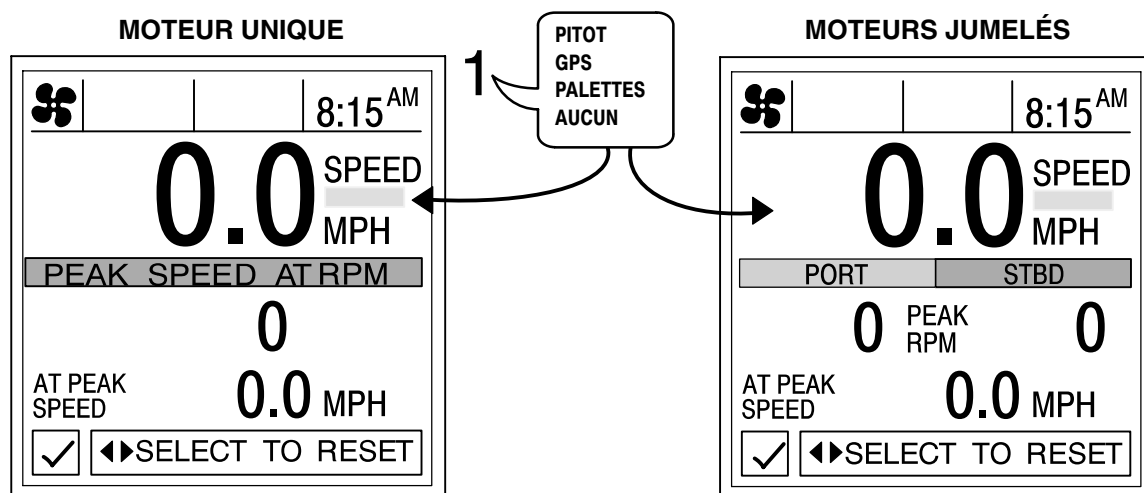


- 1 - Capteurs de vitesse – Cette fenêtre indique le capteur qui transmet le signal de vitesse. Ce capteur est sélectionné automatiquement en fonction de ceux qui sont disponibles.

Vitesse maximale au régime moteur

Cet écran enregistre la vitesse de pointe atteinte par le bateau et le régime moteur correspondant tel qu'il a été mesuré depuis la dernière réinitialisation.

Pour **réinitialiser** la vitesse de pointe et le régime correspondant, appuyer brièvement sur la touche **SELECT** (Sélectionner).

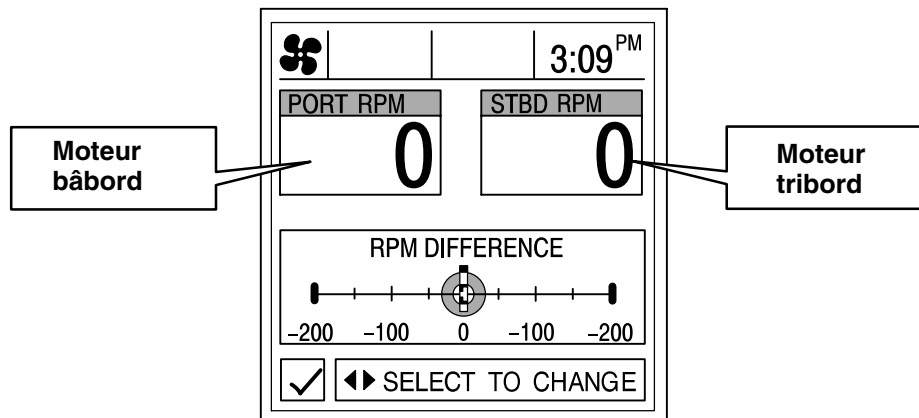


- 1 - Capteurs de vitesse – Cette fenêtre indique le capteur qui transmet le signal de vitesse. Ce capteur est affiché automatiquement en fonction de ceux qui sont disponibles.

Écrans de données de propulsion

Synchroniseur de régimes – moteurs jumelés

Cet écran affiche la différence de régime entre les moteurs bâbord et tribord. Permet de régler l'accélération pour maintenir un fonctionnement uniforme des deux moteurs.



Écran(s) de données moteur

Le ou les écrans de données constituent un groupe d'affichages de diverses données concernant le moteur. Ces données sont transmises au moyen du lien CAN haut débit et viennent actualiser celles affichées sur les écrans de données.

NOTES : Les écrans énumérés peuvent ne pas être tous disponibles pour le type de moteur.

ENGINE COOLANT TEMPERATURE (Température du liquide de refroidissement du moteur) – Affiche la température actuelle du liquide du système de refroidissement du moteur. Elle varie en fonction de la température ambiante, de celle de l'eau et des conditions de navigation.

ENGINE OIL PRESSURE (Pression d'huile moteur) – Affiche la pression d'huile du moteur lorsque celui-ci fonctionne. Cette pression peut varier en fonction du régime moteur, de la température extérieure et de la viscosité de l'huile. La pression d'huile est plus élevée pendant que le moteur chauffe que lorsqu'il a atteint sa température de fonctionnement normale.

ENGINE OIL TEMPERATURE (Température d'huile moteur) – Affiche la température actuelle de l'huile de graissage du moteur. Cette température peut varier en fonction du régime moteur, de la charge du moteur, de la température du liquide de refroidissement et des conditions d'utilisation du bateau.

BATTERY VOLTAGE (Tension de batterie) – Affiche le niveau de tension (l'état) de la batterie du moteur. Le système est capable de surveiller la tension de la batterie dans la plage des 8 – 32 V CC.

INTAKE MANIFOLD TEMPERATURE (Température du collecteur d'admission) – Affiche la température actuelle de l'air du collecteur d'admission. Cette température peut varier en fonction du régime moteur, de la charge du moteur, de l'efficacité du système de refroidissement et des conditions d'utilisation du bateau.

INSTANTANEOUS FUEL FLOW (Débit courant de carburant) – Affiche le taux de consommation courant de carburant en fonction du mode opératoire actuel du moteur.

TURBO BOOST PRESSURE (Pression de suralimentation) – Affiche la pression de suralimentation générée par le turbocompresseur du moteur. Les données sont exprimées en pouces de mercure (IN/HG).

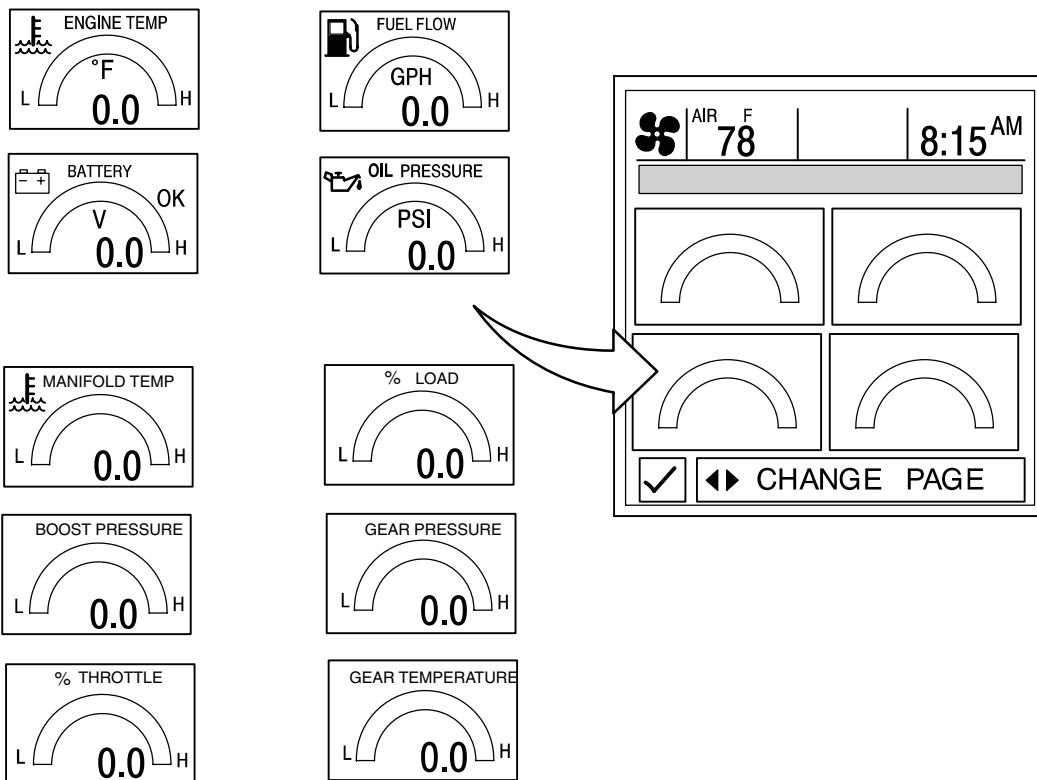
PERCENT THROTTLE COMMANDED (Course de la commande d'accélérateur engagée [en %]) – Affiche le positionnement de la commande d'accélérateur. La plage de course valide de l'accélérateur est comprise entre 0 % et 100 %. Le ralenti du moteur correspond à 0 % de la course de l'accélérateur tandis que le régime nominal du moteur (ralenti rapide) correspond à 100 % de sa course.

PERCENT ENGINE LOAD (Charge du moteur en pourcentage) – Affiche l'appel de charge s'exerçant actuellement sur le moteur. La plage de pourcentage de charge valide du moteur est comprise entre 0 % et 100 % ; ce pourcentage varie en fonction des appels de charge sur l'accélérateur et le bateau liés au déplacement du bateau, aux caractéristiques de la coque et au bon choix de l'hélice.

AMBIENT AIR PRESSURE (Pression atmosphérique) – Affiche la pression de l'air ambiant. La pression atmosphérique est mesurée au niveau du moteur.

GEAR OIL PRESSURE (Pressions d'huile d'engrenages) – Affiche la valeur actuelle de la pression de liquide interne de la transmission marine. La pression interne de la transmission varie de deux points en fonction du degré d'engagement de l'embrayage.

GEAR OIL TEMPERATURE (Température d'huile d'engrenages) – Affiche la température actuelle de l'huile d'engrenages marins.



Écrans de données de propulsion

Informations relations aux pannes de moteur

Cette section donne une description complète des codes de panne affichés par Diesel View. Il existe deux types de pannes : majeures et mineures. Les conditions de panne majeure s'afficheront dans une fenêtre contextuelle sur n'importe quel écran actif. Ces pannes nécessitent une attention immédiate.

D'autres pannes qui peuvent survenir sont considérées comme mineures. L'opérateur sera invité à naviguer dans le menu SYSTEM (Système) pour consulter la condition de panne. Les pannes majeures comme mineures sont présentées dans le tableau ci-dessous.

Fig. 5 – Principales pannes du moteur

Numéro de code de panne	SPN	FMI	Explication	Mesures correctives	Avertisseur
111	629	12	Défaillance interne de l'ECM.	Le moteur ne démarre pas. Diagnostiquer la défaillance de l'ECM.	Oui
122	102	3	Panne du capteur de pression du collecteur d'admission. Tension élevée.	Le moteur continuera à tourner selon la valeur par défaut. Réparer une fois à quai.	
123	102	4	Panne du capteur de pression du collecteur d'admission. Tension d'entrée basse/hors plage.	Le moteur continuera à tourner selon la valeur par défaut. Réparer une fois à quai.	
131	91	3	Signal d'accélérateur élevé/hors plage.	Vérifier les entrées du signal de l'accélérateur. Le moteur tourne au ralenti uniquement.	Oui
132	91	4	Signal d'accélérateur bas/hors plage.	Vérifier les entrées du signal de l'accélérateur. Le moteur tourne au ralenti uniquement.	Oui
133	974	3	Signal de la commande d'accélérateur à distance/de réserve bas/hors plage.	Vérifier les entrées du signal de l'accélérateur.	Oui
134	974	4	Court-circuit/faible tension du capteur de position à distance de l'accélérateur.	Vérifier les entrées du signal de l'accélérateur.	
135	102	0	Panne du capteur de pression d'huile. Tension d'entrée élevée/hors plage.	Le moteur continuera à tourner selon la valeur par défaut. Réparer une fois à quai.	
141	100	4	Panne du capteur de pression d'huile. Tension d'entrée basse/hors plage.	Le moteur continuera à tourner selon la valeur par défaut. Réparer une fois à quai.	
143/415	100/100	18/1	Pression d'huile basse.	Arrêter le moteur. Risque de dommages. Vérifier le niveau d'huile et rechercher toute fuite éventuelle.	Oui
144	110	3	Panne du capteur de température du liquide de refroidissement. Tension d'entrée élevée/hors plage.	Le moteur continuera à tourner selon la valeur par défaut. Réparer une fois à quai.	
145	110	4	Panne du capteur de température du liquide de refroidissement. Tension d'entrée basse/hors plage.	Le moteur continuera à tourner selon la valeur par défaut. Réparer une fois à quai.	
146	110	16	Température élevée du liquide de refroidissement – niveau de sévérité moyen.	Réduire les gaz. Risque de dommages.	

Numéro de code de panne	SPN	FMI	Explication	Mesures correctives	Avertisseur
151	110	0	Température élevée du liquide de refroidissement.	Réduire les gaz. Risque de dommages.	Oui
153	105	3	Panne du capteur de température du collecteur d'admission ; tension d'entrée élevée/hors plage.	Le moteur continuera à tourner selon la valeur par défaut. Réparer une fois à quai.	
154	105	4	Panne du capteur de température du collecteur d'admission ; tension d'entrée basse/hors plage.	Le moteur continuera à tourner selon la valeur par défaut. Réparer une fois à quai.	
155	105		Température élevée du collecteur d'admission.	Réduire les gaz. Risque de dommages. Bas débit éventuel de la pompe à eau de mer. Vérifier les filtres à eau de mer et le rotor de pompe.	Oui
187	620	4	Basse tension du bloc d'alimentation interne du capteur ECM.	Les entrées des capteurs de pression d'huile et de liquide de refroidissement sont peut être basses/hors plage. Diagnostiquer un appel de courant important ou une défaillance du bloc d'alimentation interne de l'ECM.	
195	111	3	Circuit du capteur de niveau du liquide de refroidissement – tension élevée.	Le moteur continuera à tourner selon la valeur par défaut. Réparer une fois à quai.	
196	111	4	Circuit du capteur de niveau du liquide de refroidissement – tension basse.	Le moteur continuera à tourner selon la valeur par défaut. Réparer une fois à quai.	
197	111	18	Bas niveau de liquide de refroidissement – niveau de sévérité moyen.	Le moteur continuera à tourner selon la valeur par défaut. Réparer une fois à quai.	
227	620	3	Tension élevée du bloc d'alimentation interne du capteur ECM.	Les entrées des capteurs de pression d'huile et de liquide de refroidissement sont peut être basses/hors plage. Diagnostiquer la panne d'alimentation interne de l'ECM.	
234	190	0	Surrégime moteur.	Arrêter le moteur. Risque de dommages.	OUI
235	111	1	Bas niveau du liquide de refroidissement.	Arrêter le moteur. Risque de dommages.	OUI
237	644	2	Panne de synchronisation des moteurs.	Impossible d'activer le dispositif de synchronisation des moteurs. Adressage incorrect des moteurs ou perte de communication entre les moteurs.	
268	94	2	Le signal de pression maximale n'évolue pas.	Le moteur continuera à tourner. La puissance disponible peut être moindre.	
271	1347	4	Circuit de l'électrovanne haute pression de carburant – basse tension.	Le moteur continuera à tourner. Un fonctionnement irrégulier du moteur est possible.	

PROPULSION

Numéro de code de panne	SPN	FMI	Explication	Mesures correctives	Avertisseur
272	1347	3	Circuit de l'électrovanne haute pression de carburant – haute tension.	Le moteur continuera à tourner. Un fonctionnement irrégulier du moteur est possible.	
275	1347	7	Un composant (avant) de la pompe à carburant ne réagit pas correctement.	Le moteur continuera à tourner. Un fonctionnement irrégulier du moteur est possible.	
284	1043	4	Circuit de tension d'alimentation du capteur (vilebrequin) de position/de régime du moteur – basse tension.	Le moteur continuera à tourner. Un fonctionnement irrégulier du moteur est possible.	
285	639	9	Plusieurs messages en attente.	Vérifier les connexions entre le moteur et les dispositifs d'affichage/de contrôle de la barre.	
287	91	19	Panne du capteur de position de papillon J1939.	Le moteur risque de ne pas répondre aux commandes de l'accélérateur. Le moteur peut ne tourner qu'au ralenti.	
288	974	19	Panne du capteur distant de position de papillon J1939.	Le moteur risque de ne pas répondre aux commandes de l'accélérateur. Le moteur peut ne tourner qu'au ralenti.	
322	651	5	Panne d'injecteur du cylindre n° 1.	Réparer immédiatement.	
323	655	5	Panne d'injecteur du cylindre n° 5.	Réparer immédiatement.	
324	653	5	Panne d'injecteur du cylindre n° 3.	Réparer immédiatement.	
325	656	5	Panne d'injecteur du cylindre n° 6.	Réparer immédiatement.	
331	652	5	Panne d'injecteur du cylindre n° 2.	Réparer immédiatement.	
332	654	5	Panne d'injecteur du cylindre n° 4.	Réparer immédiatement.	
341	630	2	Pertes de données en provenance de l'ECM	Diagnostiquer le plus tôt possible.	
351	629	12	La tension de surpression des injecteurs est basse.		
387	1043	3	Tension élevée du bloc d'alimentation interne du capteur de position de papillon de l'ECM.	Le moteur peut ne tourner qu'au ralenti. Diagnostiquer le court-circuit du circuit haute tension.	
418	97	15	De l'eau a été détectée dans le filtre à carburant – niveau de sévérité le plus bas.	Fumée blanche, perte de puissance ou difficultés au démarrage.	
426	639	2	Perte de communication avec le J1939.	Vérifier les connexions des liaisons de données J1939.	
428	97	3	Eau dans le circuit du capteur de carburant – haute tension.	Vérifier les filtres à carburant pour la présence d'eau éventuelle.	
429	97	4	Eau dans le circuit du capteur de carburant – basse tension.	Vérifier les filtres à carburant pour la présence d'eau éventuelle.	
431	558	2	Panne de validation du ralenti. Les deux circuits sont fermés.	Diagnostiquer la tension simultanée sur les circuits de ralenti et de transition.	

Numéro de code de panne	SPN	FMI	Explication	Mesures correctives	Aver-tisseur
432	558	13	Panne de validation du ralenti. Les commutateurs de validation et d'entrée de l'accélérateur divergent.	Diagnostiquer la position du commutateur de validation et la position du papillon.	
441	168	18	La tension de la batterie vers l'ECM est basse.	Vérifier les circuits d'alimentation vers l'ECM et l'état des batteries.	
442	168	16	La tension de la batterie vers l'ECM est haute.	Vérifier les circuits d'alimentation de l'ECM.	
443	1043	4	Circuit d'alimentation du capteur de position de l'accélérateur – tension basse.	Baisse importante du régime moteur. Revenir au port à petite vitesse est la seule option.	
449	94	16	La pression de carburant a excédé la limite maximale de la puissance nominale du moteur.	Le moteur continuera à tourner. Un fonctionnement irrégulier du moteur est possible.	
451	157	3	Haute tension détectée au niveau du circuit du capteur de pression de la rampe.	Le moteur continuera à tourner. Un fonctionnement irrégulier du moteur est possible.	
452	157	4	Basse tension détectée au niveau du circuit du capteur de pression de la rampe.	Le moteur continuera à tourner. Un fonctionnement irrégulier du moteur est possible.	
497	1377	2	Panne de synchronisation des moteurs. Les commutateurs de Marche/Arrêt et non affectés ne sont pas dans des états opposés.	IMPOSSIBLE d'activer le dispositif de synchronisation des moteurs. Vérifier quel signal renvoie aux entrées ECM.	
551	558	4	Panne de validation du ralenti. Les deux circuits sont ouverts.	Diagnostiquer le manque de tension simultanée sur les circuits de ralenti et de transition.	
689	190	2	Erreur du capteur de vitesse du moteur principal – données irrégulières, intermittentes ou incorrectes.	Un fonctionnement irrégulier du moteur est possible. Le moteur peut être difficile à démarrer et sa vitesse réduite.	
731	723	2	Le signal de position du moteur en provenance du capteur de vitesse moteur du vilebrequin et celui du capteur de position de l'arbre à came ne concordent pas.	Un fonctionnement irrégulier du moteur est possible. Le moteur peut être difficile à démarrer et sa vitesse réduite.	
778	723	7	Panne de signal du capteur de position de l'arbre à came.	Un fonctionnement irrégulier du moteur est possible. Le moteur peut être difficile à démarrer et son régime réduit.	
784	653	6	Perte de communication avec le régulateur de vitesse adaptatif – données irrégulières, intermittentes ou incorrectes.	Néant.	

PROPULSION

Numéro de code de panne	SPN	FMI	Explication	Mesures correctives	Avertisseur
1117	627	2	Perte de puissance sans arrêt du moteur – données irrégulières, intermittentes ou incorrectes.	Aucun effet sur les performances du moteur. Les informations relatives à l'historique de croisière peuvent être inexactes.	
1139	651	7	Panne d'injecteur du cylindre n° 1.	Réparer immédiatement.	
1141	652	7	Panne d'injecteur du cylindre n° 2.	Réparer immédiatement.	
1142	653	7	Panne d'injecteur du cylindre n° 3.	Réparer immédiatement.	
1143	654	7	Panne d'injecteur du cylindre n° 4.	Réparer immédiatement.	
1144	655	7	Panne d'injecteur du cylindre n° 5.	Réparer immédiatement.	
1145	656	7	Panne d'injecteur du cylindre n° 6.	Réparer immédiatement.	
2215	94	18	La pression du carburant est inférieure à la pression imposée – niveau de sévérité moyen.	Un fonctionnement irrégulier du moteur est possible. Le moteur peut être difficile à démarrer et son régime réduit.	
2216	94	18	La pression du carburant est supérieure à la pression imposée – niveau de sévérité moyen.	Un fonctionnement irrégulier du moteur est possible. Le moteur peut être difficile à démarrer et son régime réduit.	
2265	1075	3	Haute tension détectée au niveau du circuit de la pompe de relevage/de l'alimentation en courant.	Un fonctionnement irrégulier du moteur est possible. Le moteur peut être difficile à démarrer et son régime réduit.	
2266	1075	4	Basse tension détectée au niveau du circuit de la pompe de relevage/de l'alimentation en courant.	Un fonctionnement irrégulier du moteur est possible. Le moteur peut être difficile à démarrer et son régime réduit.	
2311	633	31	Erreur du circuit du servomoteur de carburant n° 1 – la condition existe.	Un fonctionnement irrégulier du moteur est possible. Le moteur peut être difficile à démarrer et son régime réduit.	
2321	190	2	Synchronisation intermittente du capteur de vitesse moteur de l'arbre à came.	Un fonctionnement irrégulier du moteur est possible. Le moteur peut être difficile à démarrer et son régime réduit.	
2322	723	2	Synchronisation intermittente du capteur de vitesse moteur du vilebrequin.	Un fonctionnement irrégulier du moteur est possible. Le moteur peut être difficile à démarrer et son régime réduit.	
2964	105	15	Température élevée du collecteur d'admission – niveau de sévérité le plus bas.	Néant.	
2973	102	2	Circuit du capteur de pression du collecteur d'admission – données irrégulières, intermittentes ou incorrectes.	Néant.	

Outre les conditions de panne affichées par le module de commande du moteur, d'autres pannes sont répertoriées par Diesel View. Ces pannes sont décrites dans la section **SYSTÈME** du présent document.

BATEAU**Section 4****Table des matières**

Informations relatives au bateau	4-2
Sélection du répertoire Vessel (Bateau)	4-2
Écrans de données du bateau	4-3
Steering Position (Position de direction)	4-3
Tank Status (État des réservoirs)	4-3
Réservoirs de carburant	4-4
Réservoirs d'eau douce et d'eau usée	4-4
Vessel Status (État du bateau)	4-5

Informations relatives au bateau

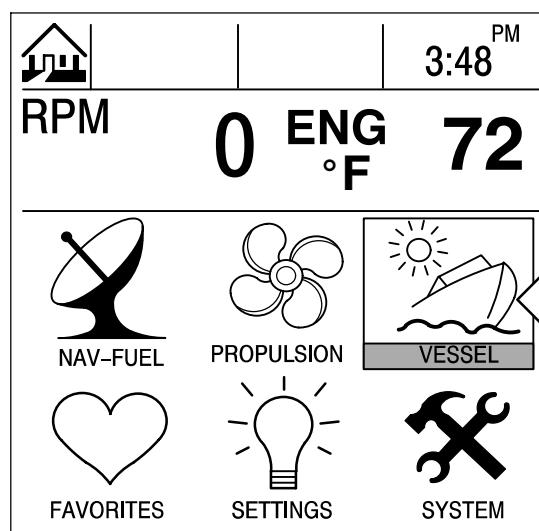
Cette section donne une description complète des écrans de visualisation que l'on trouve dans le répertoire **VESSEL** (Bateau) de Diesel View.

Parmi les fonctions de bateau figurent les suivantes :

- Position de l'angle de direction
- État des réservoirs de carburant, d'huile, d'eau usée et d'eau douce
- État du bateau

Sélection du répertoire Vessel (Bateau)

Pour accéder au répertoire **VESSEL** (Bateau), mettre l'option correspondante du menu en surbrillance à l'aide de la touche fléchée. Appuyer sur **SELECT** (Sélectionner) pour confirmer le choix et ouvrir le répertoire.

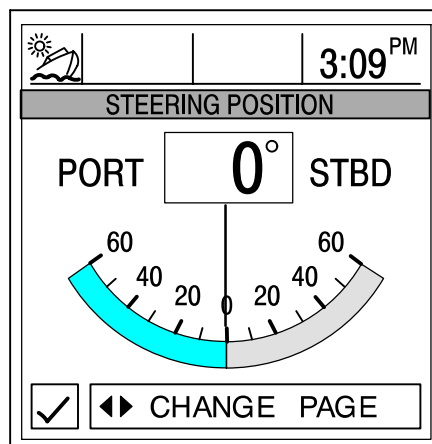


Écrans de données du bateau

Steering Position (Position de direction)

Cet écran affiche la position de la direction exprimée en degrés.

NOTES : Il se peut que cette fonction ne soit pas disponible pour le type de moteur.



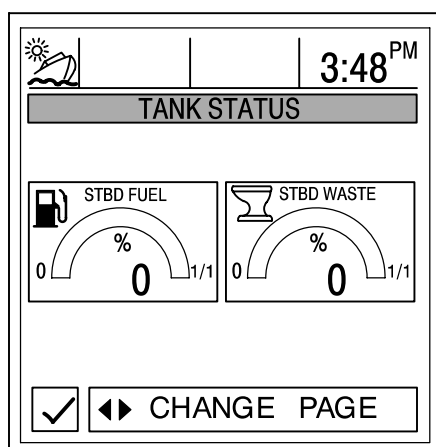
NOTES : Si l'angle de direction est dans le sens opposé à celui dans lequel il devrait être, il peut être inversé pour être affiché correctement. Voir le menu « Settings/Sensors/Invert Steering » (Configuration/capteurs/inversion de direction) à la Section 6.

Tank Status (État des réservoirs)

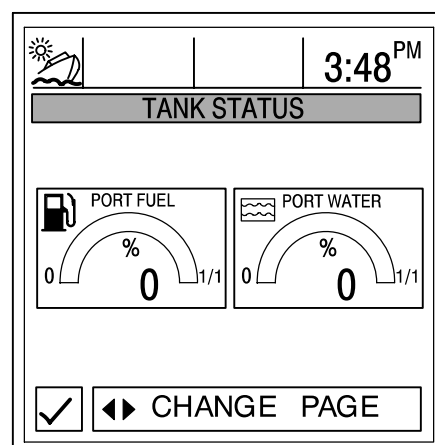
NOTES : Si l'installation du bateau comporte des capteurs de niveau des réservoirs, Diesel View affiche le niveau de remplissage indiqué par les capteurs.

Les écrans de visualisation indiquent le niveau dans les réservoirs du bateau. Les jauges à barres et les affichages numériques indiquent le niveau de remplissage de chaque réservoir.

ÉCRAN 1



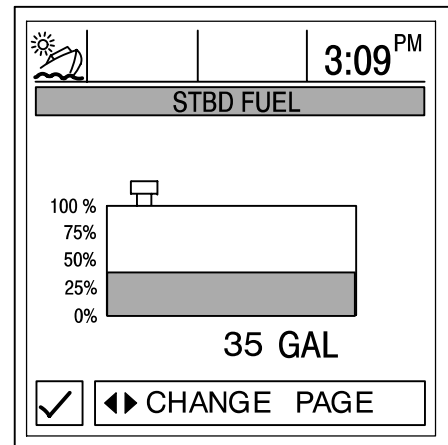
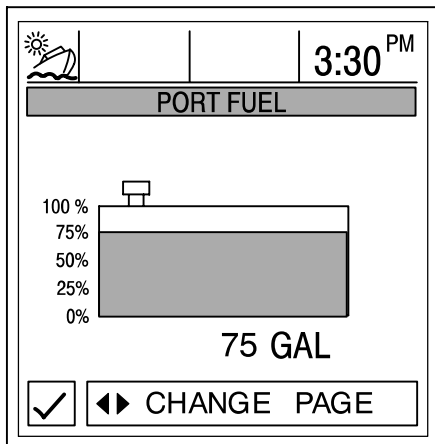
ÉCRAN 2



Écrans de données du bateau

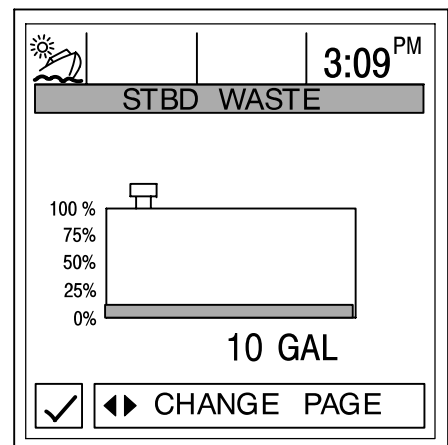
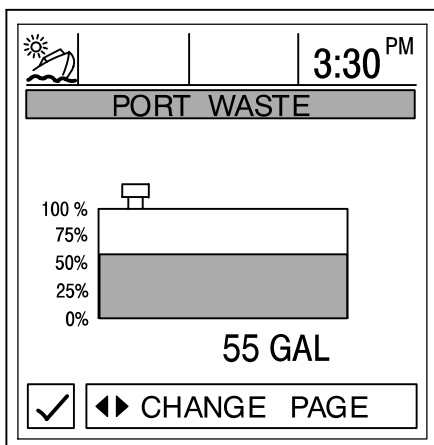
Réservoirs de carburant

Affiche le niveau dans chaque réservoir.



Réservoirs d'eau douce et d'eau usée

Affiche le niveau dans chaque réservoir.



Écrans de données du bateau**Vessel Status (État du bateau)**

Affiche les dernières informations relatives au bateau.

1. Affiche le temps de fonctionnement exprimé en heures. Ces valeurs proviennent directement du Module de commande du moteur (ECM).
2. Affiche la quantité totale de carburant restante.
3. Affiche les niveaux des réservoirs supplémentaires. Eau douce et eau usée, si les branchements ont été effectués.
4. Affiche la température ambiante au niveau de la sonde (si connectée).

VESSEL STATUS	
STBD RUN-TIME	5 HRS 01 MIN
PORT RUN-TIME	3 HRS 16 MIN
TOTAL FUEL	0.0 GAL
FRESHWATER #1	0 %
WASTEWATER #1	0 %
AIR TEMP	78 °F

At the bottom of the display, there is a checkmark icon and a button labeled "CHANGE PAGE".

REMARQUES :

NAVIGATION/CARBURANT

Section 5

Table des matières

Informations relatives à la navigation et au carburant	5-2
Accès au répertoire Navigation/Fuel (Navigation/carburant)	5-2
Écrans de données de navigation/carburant	5-3
Écrans de navigation	5-3
Vessel Course (Cap du bateau)	5-3
Next Waypoint Data (Données sur le prochain point de relèvement)	5-4
Trip History Log (Historique de croisière)	5-4
Depth (Profondeur)	5-5
Depth Plot Line (Courbe bathymétrique)	5-5
Conditions de navigation	5-6
Seawater Temperature Plot (Courbe de température d'eau de mer)	5-6
Estimated Fuel Range (Autonomie estimée en carburant)	5-7

Informations relatives à la navigation et au carburant

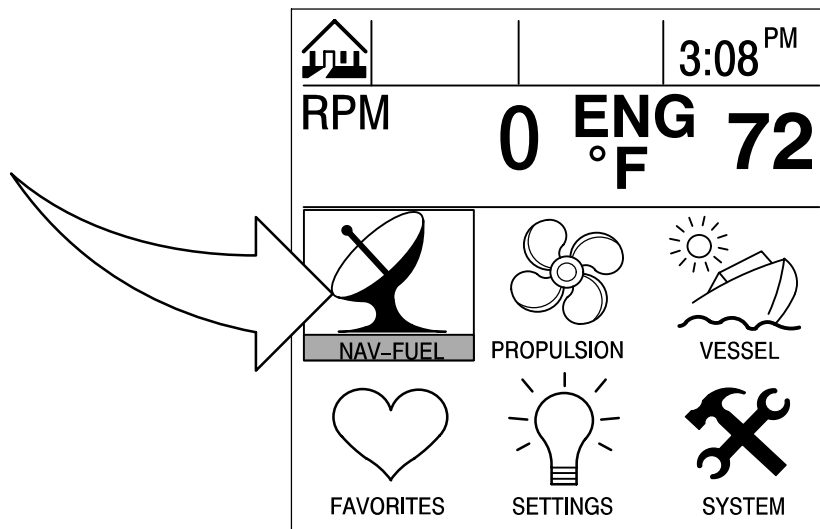
Cette section donne une description complète des écrans de visualisation que l'on trouve dans le répertoire **NAV-FUEL** (Nav./Carburant) de Diesel View.

Parmi les fonctions de navigation/carburant figurent les suivantes :

- Écrans de navigation
- Données sur le prochain point de relèvement
- Historique de croisière
- Profondeur
- Courbe bathymétrique
- Profondeur, vitesse, température ambiante et température de l'eau
- Courbe de température d'eau de mer
- Autonomie estimée en carburant

Accès au répertoire Navigation/Fuel (Navigation/carburant)

Pour accéder au répertoire **NAV-FUEL** (Nav./carburant), mettre l'option correspondante du menu en surbrillance à l'aide de la touche fléchée. Appuyer sur **SELECT** (Sélectionner) pour confirmer le choix et ouvrir le répertoire.



Écrans de données de navigation/carburant

Écrans de navigation

IMPORTANT : Ce dispositif est destiné à servir d'aide à la navigation et ne doit pas se substituer aux cartes imprimées. Un marin prudent ne se fie jamais à une seule méthode pour faire le point.

NOTES : Pour pouvoir utiliser les écrans de navigation, le bateau doit être équipé d'un récepteur GPS à sortie NMEA 0183 de V1.5 ou V2.0+ raccordé à Diesel View.

Diesel View présente deux écrans de navigation différents : Vessel Course (Cap du bateau) et Next Waypoint Data (Données sur le prochain point de relèvement). L'écran Next Waypoint Data (Données sur le prochain point de relèvement) indique le cap à suivre pour arriver à un point de relèvement de destination si cette fonction est programmée dans la section électronique du système de navigation GPS.

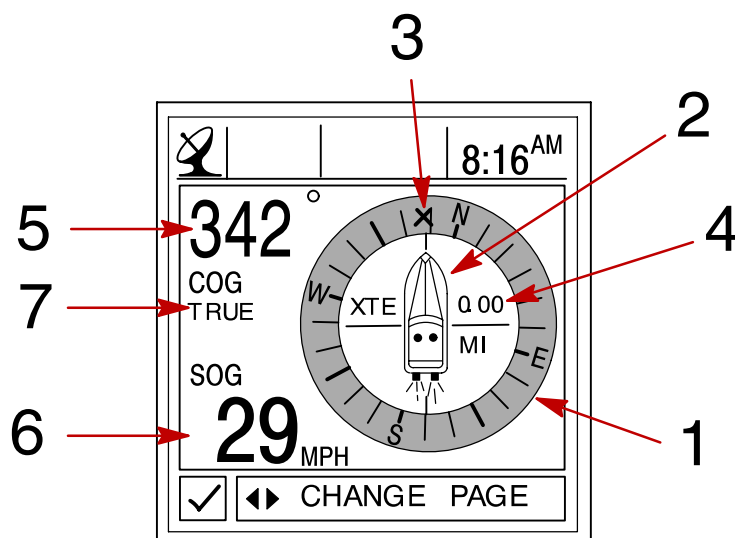
ÉCRAN N° 1 – VESSEL COURSE – COURSE UP (CAP DU BATEAU – CAP EN HAUT)

Cet écran de cap du bateau – cap en haut comporte un anneau de compas rotatif qui indique la direction de navigation, ainsi que celle d'un point de relèvement cible. Si aucun point de relèvement n'a été déterminé, le compas indique la direction de navigation. L'aiguille au milieu de l'anneau du compas indique la direction actuelle de navigation.

Lorsqu'un point de relèvement est défini à l'aide d'une unité GPS distincte, un X apparaît sur l'anneau de compas. Ce X indique le point de relèvement. Par exemple, l'alignement du X et du centre de l'aiguille indique une trajectoire directe vers le point de relèvement. En l'absence d'un tel alignement, prendre la direction du X jusqu'à ce que l'alignement soit réalisé, puis continuer dans cette direction jusqu'à l'arrivée au point de relèvement cible actuel.

Le milieu du compas indique la déviation (XTE) actuelle. Il s'agit de la distance dérivée par rapport au cap souhaité.

La vitesse sur le fond (SOG), ainsi que la route sur le fond (COG), sont affichées sur l'écran chaque fois qu'un GPS compatible est connecté.



- 1 - Anneau de compas
- 2 - Aiguille centrale
- 3 - X – Marque (indique la direction à suivre)
- 4 - Erreur latérale de route
- 5 - Route sur le fond (COG)
- 6 - Vitesse sur le fond (SOG)
- 7 - Cap GPS – vrai ou magnétique – Voir le menu « Settings/Preference/GPS Heading » (Configuration/préférence/cap GPS) à la Section 6

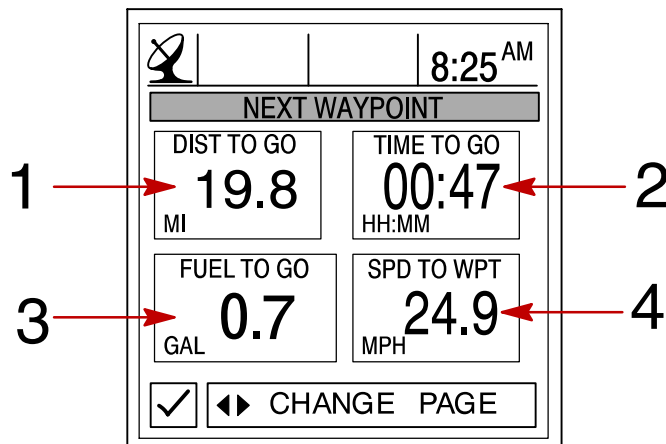
Écrans de données de navigation/carburant

Écrans de navigation

ÉCRAN N° 2 – NEXT WAYPOINT DATA (DONNÉES SUR LE PROCHAIN POINT DE RELÈVEMENT)

Cet écran fournit les informations de navigation suivantes de la navigation vers un point de relèvement :

1. **DIST TO GO** – Distance restant à parcourir jusqu’au prochain point de relèvement.
2. **TIME TO GO** – Il s’agit du temps qu’il faudra pour atteindre le point de relèvement à la vitesse actuelle.
3. **FUEL TO GO** – Il s’agit du carburant nécessaire pour atteindre le point de relèvement retenu.
4. **SPD TO WPT** – Il s’agit de la vitesse actuelle du bateau vers le point de relèvement.

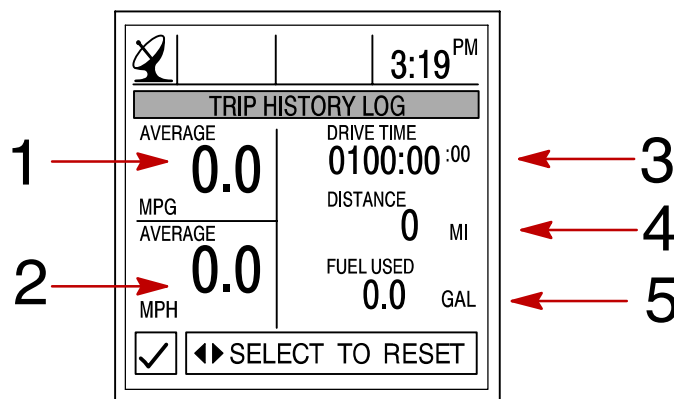


Trip History Log (Historique de croisière)

Cet écran permet le suivi de la progression de votre bateau depuis la dernière réinitialisation. Il affiche la consommation moyenne de carburant, la vitesse moyenne du bateau, la durée totale de navigation, ainsi que la distance parcourue et la consommation totale de carburant correspondantes.

Pour **réinitialiser** l'historique de croisière, appuyer sans relâcher sur le bouton **SELECT** (Sélectionner) pendant 5 secondes.

1. Affiche la distance moyenne parcourue sur un gallon U.S. ou litre de carburant depuis la dernière réinitialisation de l'unité.
2. Affiche la vitesse moyenne du bateau depuis la dernière réinitialisation de l'unité.
3. Affiche les heures de fonctionnement du moteur depuis la dernière réinitialisation de l'unité.
4. Affiche la distance totale parcourue depuis la dernière réinitialisation de l'unité.
5. Affiche la quantité totale de carburant consommée depuis la dernière réinitialisation de l'unité.

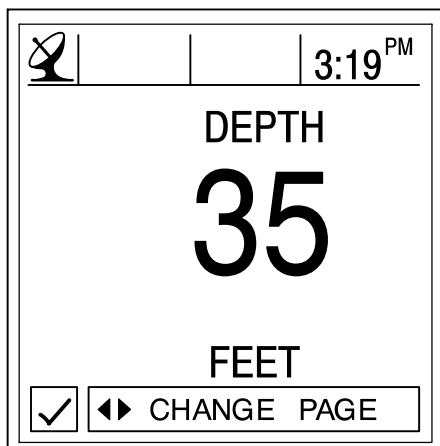


Écrans de données de navigation/carburant

Depth (Profondeur)

DEPTH (Profondeur) affiche la profondeur de l'eau.

NOTES : Pour définir les niveaux d'alarme de profondeur et d'eau peu profonde, voir le menu « Settings/Sensors » (Configuration/capteurs) à la Section 6.

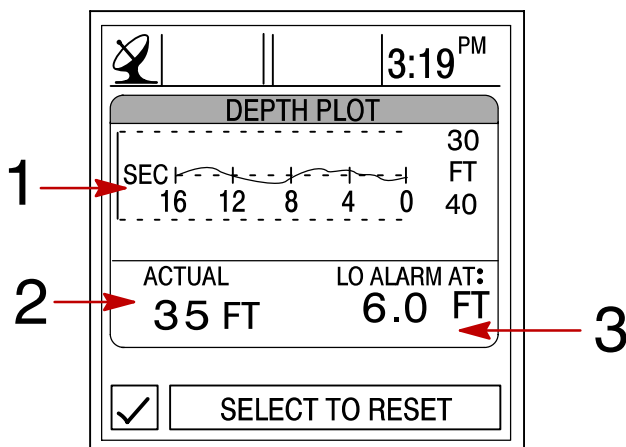


Depth Plot Line (Courbe bathymétrique)

DEPTH PLOT LINE (Courbe bathymétrique) affiche une courbe des profondeurs enregistrées au cours des 16 dernières secondes.

NOTES : Pour définir les niveaux d'alarme de profondeur et d'eau peu profonde, voir le menu « Settings/Sensors » (Configuration/capteurs) à la Section 6.

1. Affiche la courbe bathymétrique.
2. Affiche la profondeur actuelle de l'eau.
3. Affiche le niveau auquel est réglée l'alarme d'eau peu profonde.

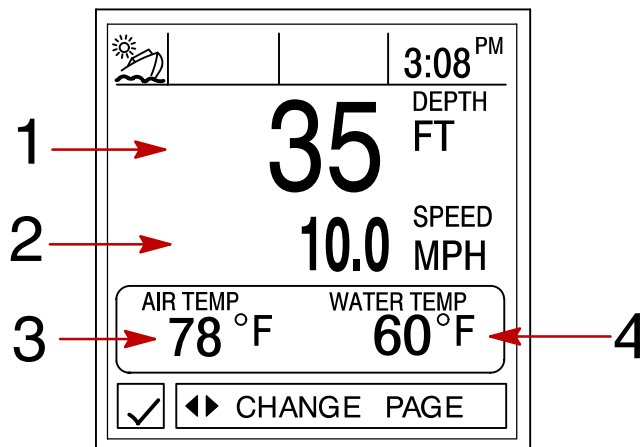


Écrans de données de navigation/carburant

Conditions de navigation

Cet écran affiche la vitesse, la profondeur, la température ambiante et celle de l'eau de mer.

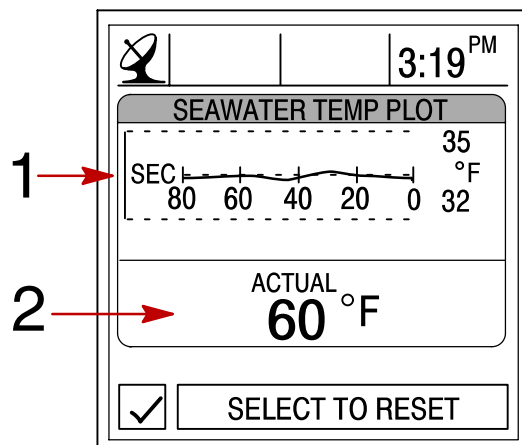
1. Affiche la profondeur de l'eau.
2. Affiche la vitesse du bateau.
3. Affiche la température ambiante.
4. Affiche la température de l'eau de mer.



Seawater Temperature Plot (Courbe de température d'eau de mer)

SEAWATER TEMP PLOT (Courbe de température d'eau de mer) affiche une courbe des températures d'eau de mer enregistrées au cours des 80 dernières secondes. Affiche également la température actuelle de l'eau.

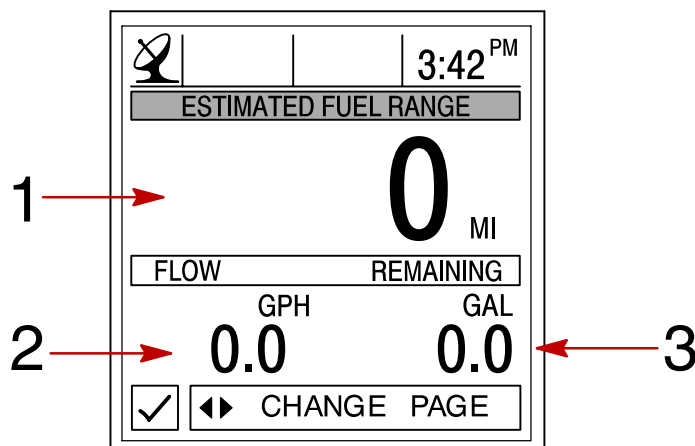
1. Affiche la courbe de température d'eau de mer.
2. Affiche la température actuelle de l'eau.



Écrans de données de navigation/carburant**Estimated Fuel Range (Autonomie estimée en carburant)**

ESTIMATED FUEL RANGE (Autonomie estimée en carburant) affiche l'autonomie estimée et la quantité de carburant restante, ainsi que le débit total actuel de carburant.

1. L'autonomie estimée de carburant dépend de la vitesse du bateau, de la consommation de carburant et du carburant restant dans le réservoir. Le chiffre affiché indique une estimation de la distance pouvant être parcourue avec le restant de carburant. Une entrée de vitesse est nécessaire (roue radiale, pression Pitot ou GPS).
2. Affiche la consommation actuelle de carburant du bateau exprimée en gallons U.S. ou litres par heure.
3. Affiche la quantité de carburant restante.



REMARQUES :

CONFIGURATION

Section 6

Table des matières

Informations relatives à la configuration	6-2
Sélection du répertoire Settings (Configuration)	6-2
Settings Directory (Répertoire configuration)	6-2
Options de configuration	6-3
Contrast/Lighting/Clock (Contraste/éclairage/heure)	6-3
Units/Language/Offsets (Unités/langue/corrections)	6-4
Home Page Data (Données page d'accueil)	6-5
Sensors (Capteurs)	6-6
Preferences (Préférences)	6-7
Favorites/Page Status (Écrans favoris/état pages)	6-8

CONFIGURATION

Informations relatives à la configuration

Cette section donne une description complète des écrans de visualisation que l'on trouve dans le répertoire **SETTINGS** (Configuration) de Diesel View.

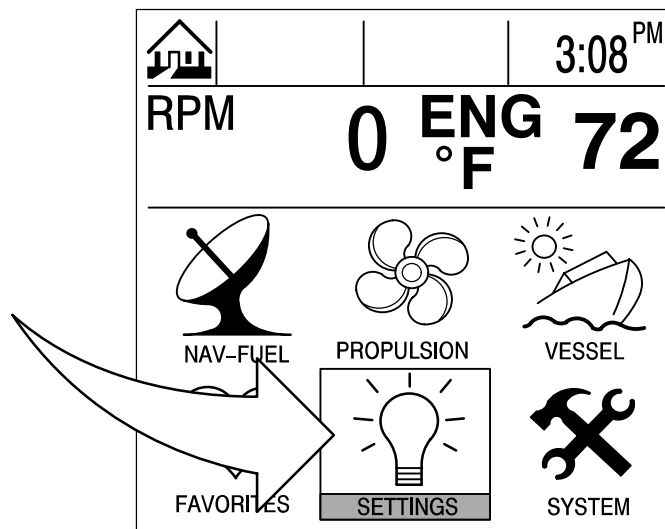
Cette section explique comment configurer Diesel View afin d'afficher les informations selon la préférence de l'utilisateur.

Parmi les fonctions de configuration figurent les suivantes :

- Personnalisation des données de la page d'accueil
- Contraste/éclairage/heure
- Unités/langue/corrections
- Configuration des capteurs
- Écrans favoris/état pages

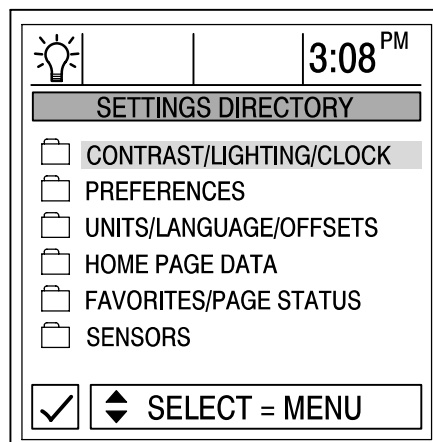
Sélection du répertoire Settings (Configuration)

Pour accéder au répertoire **SETTINGS** (Configuration), mettre l'option correspondante du menu en surbrillance à l'aide de la touche fléchée. Appuyer sur **SELECT** (Sélectionner) pour confirmer le choix et ouvrir l'écran du répertoire.



Settings Directory (Répertoire configuration)

Écran du répertoire Settings (Configuration)

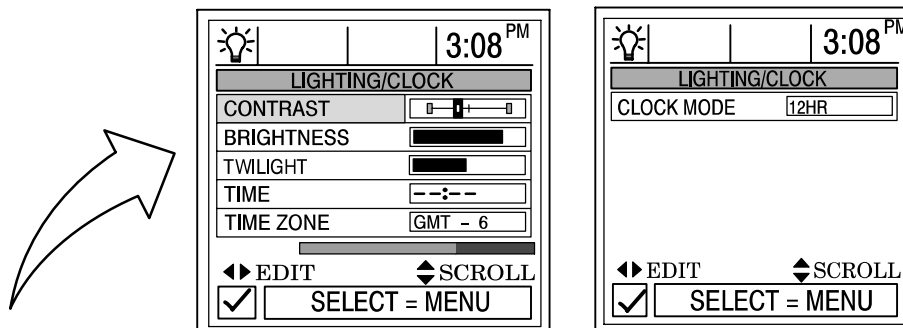


Options de configuration

Contrast/Lighting/Clock (Contraste/éclairage/heure)

Pour ajuster une configuration :

1. Appuyer sur ▲▼ pour mettre l'option souhaitée du menu en surbrillance.
2. Appuyer sur ◀▶ pour modifier la boîte de menu.
3. Appuyer sur **SELECT** (Sélectionner) pour accepter la configuration.



- CONTRAST (Contraste)** – Offre un curseur permettant de régler le contraste de l'écran d'affichage pour compenser les variations de température ou de lumière.
- BRIGHTNESS (Luminosité)** – Offre un curseur permettant de régler le niveau de luminosité de l'écran d'affichage.
- TWILIGHT (Crépuscule)** – Le réglage crépusculaire utilise un photcapteur qui règle le niveau de lumière nécessaire pour activer automatiquement le rétroéclairage de Diesel View et l'éclairage des instruments reliés au système. Régler manuellement le niveau auquel le rétroéclairage est activé en réglant le curseur.
- TIME (Heure)** – Si aucun GPS n'est connecté, appuyer sur les touches fléchées horizontales pour régler l'heure. Si un GPS est connecté, utiliser les fuseaux horaires comme indiqué ci-dessous.
- TIME ZONE (Fuseau horaire)** – L'heure en fuseau horaire indique le nombre d'heures de retard ou d'avance par rapport à l'heure de Greenwich (GMT). Le tableau ci-dessous indique les heures approximatives en fuseaux horaires par rapport au temps moyen de Greenwich pour diverses longitudes. Ajouter une heure pour passer à l'heure d'été.
- CLOCK MODE (Mode horloge)** – Sélectionner le mode 12 ou 24 heures.

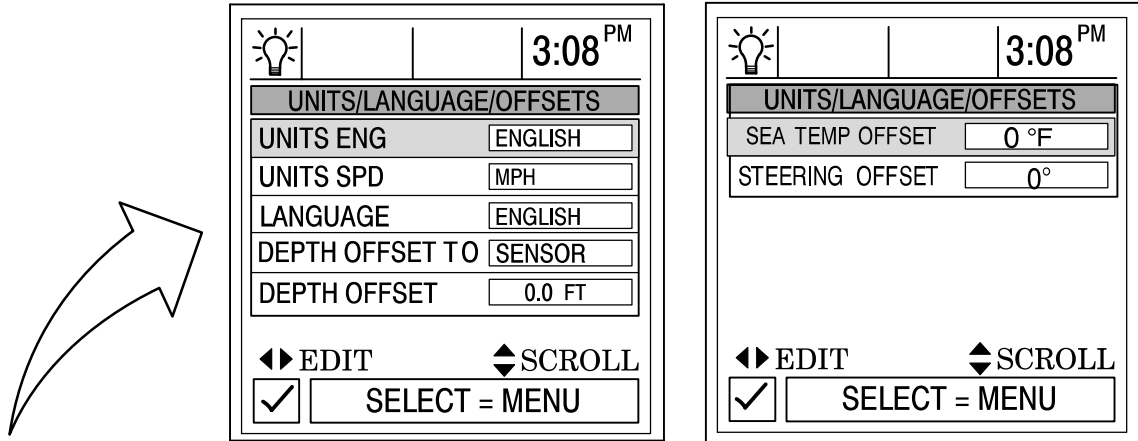
Zone de longitude	Réglage du fuseau horaire	Passage à l'heure d'été	Zone de longitude	Réglage du fuseau horaire	Passage à l'heure d'été
O180,0° à O172,5°	-12	-11	E007,5° à E022,5°	+1	+2
O172,5° à O157,5°	-11	-10	E022,5° à E037,5°	+2	+3
O157,5° à O142,5°	-10	-9	E037,5° à E052,5°	+3	+4
O142,5° à O127,5°	-9	-8	E052,5° à E067,5°	+4	+5
O127,5° à O112,5° (Heure normale du Pacifique)	-8	-7	E067,5° à E082,5°	+5	+6
O112,5° à O097,5° (Heure normale des Rocheuses)	-7	-6	E082,5° à E097,5°	+6	+7
O097,5° à O082,5° (Heure centrale normale)	-6	-5	E097,5° à E112,5°	+7	+8
O082,5° à O067,5° (Heure de la côte Est américaine)	-5	-4	E112,5° à E127,5°	+8	+9
O067,5° à O052,5°	-4	-3	E127,5° à E142,5°	+9	+10
O052,5° à O037,5°	-3	-2	E112,5° à E127,5°	+10	+11
O037,5° à O022,5°	-2	-1	E157,5° à E172,5°	+11	+12
O022,5° à O007,5°	-1	0	E172,5° à E180,0°	+12	+13
O007,5° à E007,5°	0	+1			

Options de configuration

Units/Language/Offsets (Unités/langue/corrections)

Pour ajuster un paramètre :

1. Appuyer sur ▲▼ pour mettre l'option souhaitée du menu en surbrillance.
2. Appuyer sur ◀▶ pour modifier la boîte de menu.
3. Appuyer sur **SELECT** (Sélectionner) pour accepter la configuration.



UNITS ENG (Format d'unités) – Permet de sélectionner le format anglo-saxon ou métrique pour les unités de mesure.

UNITS SPD (Unités vitesse) – Permet de choisir les unités dans lesquelles la vitesse est affichée. Sélectionner MPH (miles/heure), KM/H (kilomètres/heure) ou nœuds.

LANGUAGE (Langue) – Diesel View ne s'affiche qu'en anglais pour l'instant.

DEPTH OFFSET TO (Correction de profondeur) – Cette unité mesure normalement la profondeur de l'eau à partir de la face du transducteur (capteur). Dans la mesure où le transducteur se trouve en dessous de la surface de l'eau, cette distance ne correspond pas exactement à la profondeur de l'eau. Cette fonction de correction permet de modifier la profondeur mesurée. Il existe trois types de correction de la profondeur :

1. **SENSOR (Capteur)** – Mesure la profondeur de l'eau à partir de la surface du transducteur. Aucun réglage de la correction de la profondeur n'est nécessaire.
2. **WATERLINE (Ligne de flottaison)** – Indique la profondeur à partir de la ligne de flottaison. Modifier la correction de profondeur ci-dessous. Mesurer la distance entre la face du transducteur et la ligne de flottaison. Ajouter cette mesure dans la boîte de menu de correction de la profondeur ci-dessous.
3. **KEEL (Quille)** – Indique la profondeur de l'eau à partir de la quille du bateau. Modifier la correction de profondeur ci-dessous. Mesurer la distance entre le transducteur et la partie la plus basse du bateau. Placer la valeur mesurée dans la boîte de menu de correction de profondeur ci-dessous. Cette correction sera négative.

DEPTH OFFSET (Correction de profondeur) – Activer la fonction de correction de profondeur en ajoutant la valeur mesurée ci-dessus pour tenir compte du fait que la profondeur est mesurée à partir de la ligne de flottaison ou de la quille.

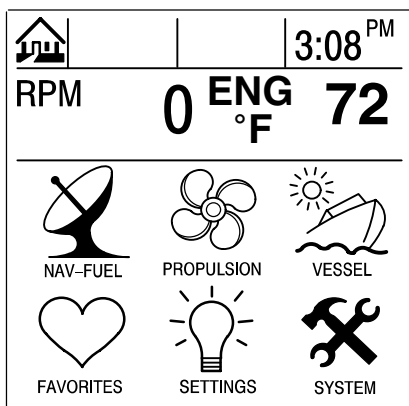
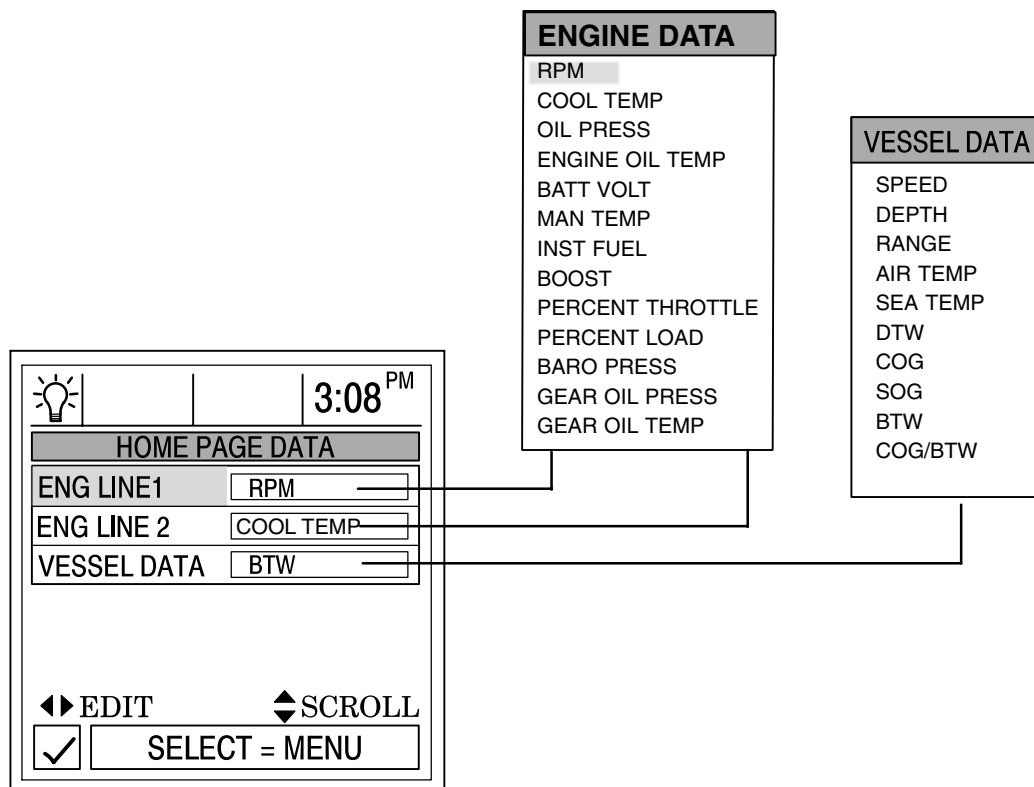
SEA TEMP OFFSET (Correction temp. d'eau) – La sonde de température d'eau peut être étalonnée pour indiquer la température réelle de l'eau de mer. Calculer l'écart de température d'eau de mer en degrés et le saisir dans la fenêtre de menu.

STEERING OFFSET (Écart d'étalonnage du capteur) – Le capteur de direction peut être étalonné pour compenser des inexactitudes. Calculer l'écart d'étalonnage en degrés du capteur de direction et le saisir dans la fenêtre de menu.

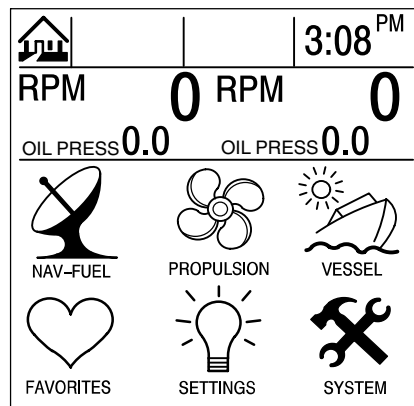
Options de configuration

Home Page Data (Données page d'accueil)

4. Consulter les **HOME PAGE DATA** (Données page d'accueil) et déterminer s'il est souhaitable de modifier les données. Appuyer sur ▲▼ pour choisir la fonction. Appuyer sur ◀▶ pour modifier la fonction.



MOTEUR UNIQUE



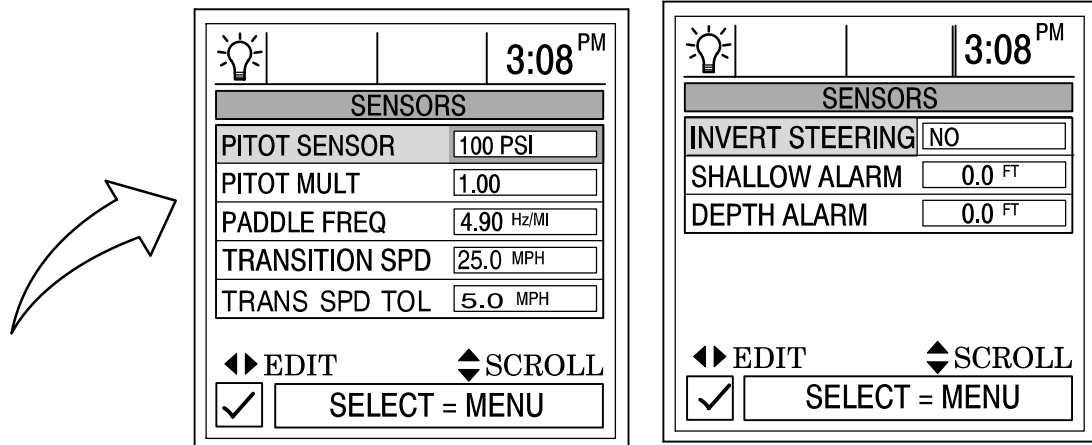
MOTEURS JUMELÉS

Options de configuration

Sensors (Capteurs)

Pour ajuster un paramètre :

1. Appuyer sur ▲▼ pour mettre l'option souhaitée du menu en surbrillance.
2. Appuyer sur ◀▶ pour modifier la boîte de menu.
3. Appuyer sur **SELECT** (Sélectionner) pour accepter la configuration.



PITOT MULT (Calcul capteur) – Étalonner le capteur de pression Pitot pour corriger les indications excessives ou insuffisantes affichées. Calculer le pourcentage d'écart de vitesse et le saisir dans la fenêtre de menu.

PADDLE FREQ (Fréquence de roue radiale) – Il est possible de changer la fréquence pour qu'elle soit conforme aux spécifications des différents capteurs. La fréquence du capteur de vitesse de la roue radiale fournie par Mercury Marine est de 4,9 Hz par mille ou 5,7 Hz par nœud.

TRANSITION SPD (Vit. transition) – La vitesse de transition est la vitesse du bateau à laquelle Diesel View arrête de surveiller la roue radiale et commence à utiliser le tube de Pitot ou le GPS (ce dernier en priorité pour les vitesses élevées s'il est connecté) pour mesurer la vitesse du bateau. La vitesse de transition par défaut est 25 miles/h. La changer si souhaité.

TRANS SPD TOL (Tolérance de vitesse de transition) – Régler pour tenir compte des différences de tolérances des capteurs entre la roue à palettes, le GPS et le tube de Pitot.

INVERT STEERING (Inversion du signal de direction) – Si l'angle de direction affiché est dans le sens opposé à celui dans lequel il devrait être, il est possible d'inverser le signal de façon à ce que l'angle puisse être affiché correctement.

SHALLOW ALARM (Alarme d'eau peu profonde) – L'alarme d'eau peu profonde peut être réglée pour retentir à une profondeur déterminée par l'utilisateur. Activer cette alarme en entrant la profondeur souhaitée dans la boîte de menu. Cette profondeur peut aller de 0 à 650 pieds. Désactiver l'alarme d'eau peu profonde en la réglant à « 0 ». L'avertisseur sonore doit être activé pour que l'alarme fonctionne. Voir le menu « Setting/Preferences » (Configuration/préférences) à la Section 6.

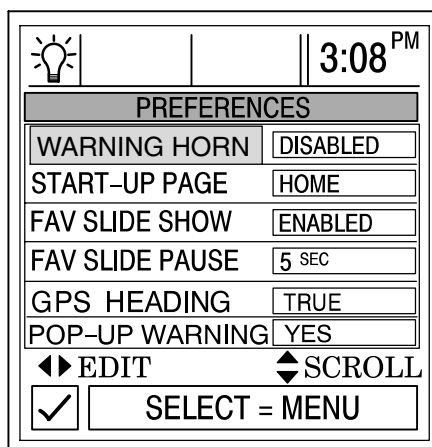
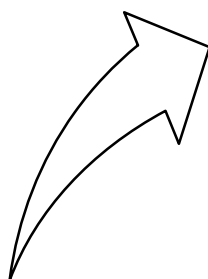
DEPTH ALARM (Alarme d'eau profonde) – L'alarme d'eau profonde peut être réglée pour retentir à une profondeur déterminée par l'utilisateur. Activer cette alarme en entrant la profondeur souhaitée dans la boîte de menu. Cette profondeur peut aller de 0 à 650 pieds. Désactiver l'alarme d'eau profonde en la réglant à « 0 ». L'avertisseur sonore doit être activé pour que l'alarme fonctionne. Voir le menu « Setting/Preferences » (Configuration/préférences) à la Section 6.

Options de configuration

Preferences (Préférences)

Pour ajuster un paramètre :

1. Appuyer sur ▲▼ pour mettre l'option souhaitée du menu en surbrillance.
2. Appuyer sur ◀▶ pour modifier la boîte de menu.
3. Appuyer sur **SELECT** (Sélectionner) pour accepter la configuration.



<p>WARNING HORN (Avertisseur) – Diesel View est équipé d'un avertisseur sonore. L'avertisseur sonore peut être configuré de sorte à émettre un signal sonore pour plusieurs types de pannes ainsi qu'une alarme en eaux profondes ou peu profondes. Pour utiliser cet avertisseur, appuyer sur la flèche droite pour ACTIVER (Enable) ce dispositif.</p>
<p>START-UP PAGE (Page de démarrage) – Choisir entre deux pages de démarrage différentes. Choisir la page d'accueil ou la dernière page affichée à la mise hors tension. Appuyer sur la flèche vers la droite pour choisir HOME (Page d'accueil) ou LAST PAGE (Dernière page).</p>
<p>FAVORITE SLIDE SHOW (Écrans favoris) – Cette option, si souhaitée, fait automatiquement défiler la sélection d'écrans favoris. Cela permet à l'utilisateur de visualiser chaque écran pendant le temps de pause sélectionné ci-dessous. Appuyer sur le bouton SELECT (Sélectionner) pendant 3 secondes pour interrompre le défilement.</p>
<p>FAVORITE SLIDE PAUSE (Écrans favoris [pause]) – Sélectionner le temps de pause préféré pour visualiser chaque écran favori en mode Écrans favoris. Choisir de 5 à 30 secondes.</p>
<p>GPS HEADING (Cap GPS) – Choisir TRUE (Vrai) ou MAGNETIC (Magnétique) pour afficher le cap GPS. <i>NOTES : Pour recevoir les points de relèvement VRAI et MAGNETIQUE, l'affichage système doit lire une phrase BWC (mesure de point de relèvement) correcte. Si Diesel View lit une phrase RMB, il n'affiche que le relèvement de point de relèvement VRAI.</i></p>
<p>POP-UP WARNINGS (Alertes contextuelles) – ACTIVE/DÉSACTIVE les avertissements contextuels de panne de moteur de Diesel View.</p>

Options de configuration

Favorite/Page Status (Écrans favoris/état pages)

Écrans favoris/état pages permet de sélectionner une des deux options suivantes :

1. Permet de choisir les écrans de préférence et de les placer dans le répertoire **FAVORITES** (Écrans favoris) pour les visualiser brièvement. Les écrans continueront à être affichés dans leurs menus respectifs.
2. Permet de désactiver tout écran superflu dans tous les répertoires de Diesel View.

Pour ajuster un paramètre :

1. Appuyer sur ▲▼ pour faire défiler la liste d'écrans.
2. Appuyer sur ◀▶ pour modifier la configuration comme suit :

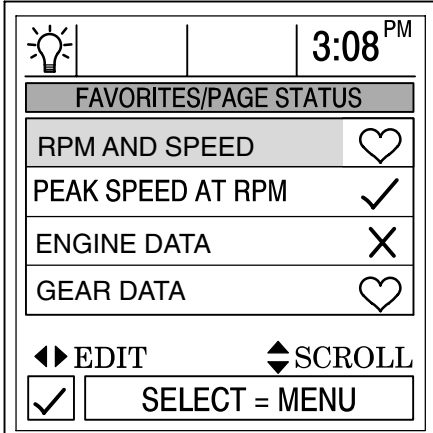
♥ Le signalement au moyen d'un cœur de l'écran sélectionné ajoute celui-ci au répertoire **FAVORITES** (Écrans favoris). Il est également disponible dans son répertoire d'origine.

✓ Le signalement au moyen d'une coche de l'écran sélectionné active celui-ci dans son répertoire d'origine et le désactive dans le répertoire **FAVORITES** (Écrans favoris).

X Le signalement au moyen d'un « X » de l'écran sélectionné désactive celui-ci dans son répertoire d'origine ainsi que dans le répertoire **FAVORITES** (Écrans favoris).

Sélections des écrans ♥ ✓ X

RPM AND SPEED	♥
PEAK SPEED AT RPM	✓
ENGINE DATA	X
GEAR DATA	♥
MANIFOLD DATA	
THROTTLE/LOAD DATA	
ENGINE DATA TEXT	
STEERING POSITION	
TANK STATUS	
STBD FUEL	
STBD UNUSED	
PORT UNUSED #1	
PORT UNUSED #2	
VESSEL STATUS	
VESSEL STATUS CONT	
ESTIMATED FUEL RANGE	
VESSEL COURSE	
NEXT WAYPOINT	
TRIP HISTORY LOG	
DEPTH	
DEPTH PLOT	
ENVIRONMENT	
SEAWATER TEMP PLOT	



The screenshot shows a menu titled "FAVORITES/PAGE STATUS" with a lightbulb icon and a clock showing 3:08 PM. It lists four items: "RPM AND SPEED" with a heart icon, "PEAK SPEED AT RPM" with a checkmark, "ENGINE DATA" with an X, and "GEAR DATA" with a heart icon. At the bottom, there are controls for "EDIT" (left arrow), "SCROLL" (up/down arrows), and a "SELECT = MENU" button with a checkmark.

SYSTÈME

Section 7

Table des matières

Informations système	7-2
Accès au répertoire System (Système)	7-2
System Directory (Répertoire système)	7-2
System Calibration (Étalonnage des système)	7-3
Passage en mode d'étalonnage des systèmes	7-3
Vessel Configuration (Configuration du bateau)	7-4
Tank Configuration (Configuration des réservoirs)	7-6
Factory Defaults (Configuration d'usine)	7-9
Maintenance Log (Journal d'entretien)	7-10
Active Alarms (Alarmes actives)	7-11
Alarm History (Historique des alarmes)	7-12



Informations système

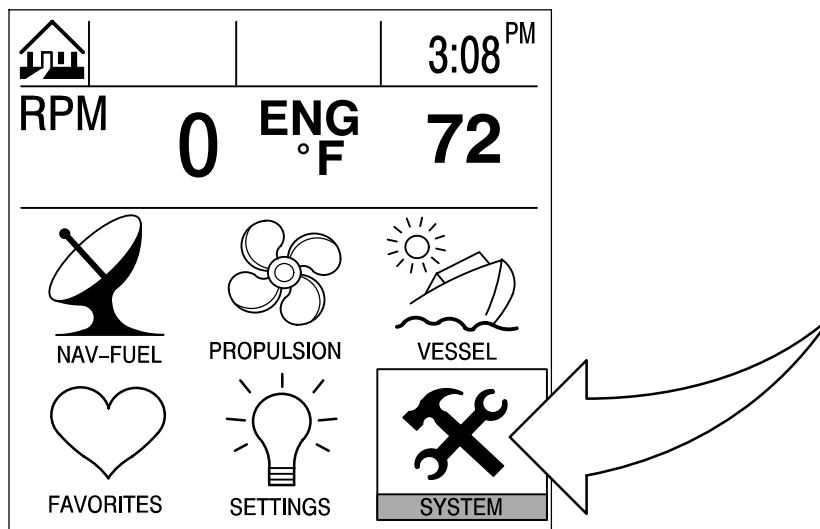
Cette section donne une description complète de la configuration des écrans que l'on trouve dans le répertoire **SYSTEM** (Système) de Diesel View.

Parmi les fonctions système figurent les suivantes :

- Journal d'entretien
- Alarmes actives
- Historique des alarmes
- Étalonnage du système

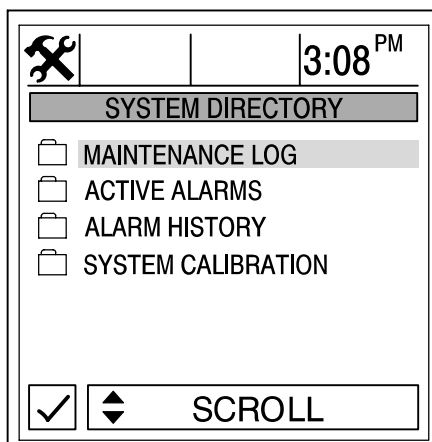
Accès au répertoire System (Système)

Pour accéder au répertoire **SYSTEM** (Système), mettre l'option correspondante du menu en surbrillance à l'aide de la touche fléchée. Appuyer sur **SELECT** (Sélectionner) pour confirmer le choix et ouvrir le répertoire.



System Directory (Répertoire système)

Écran du répertoire System (Système)



Étalonnage des systèmes

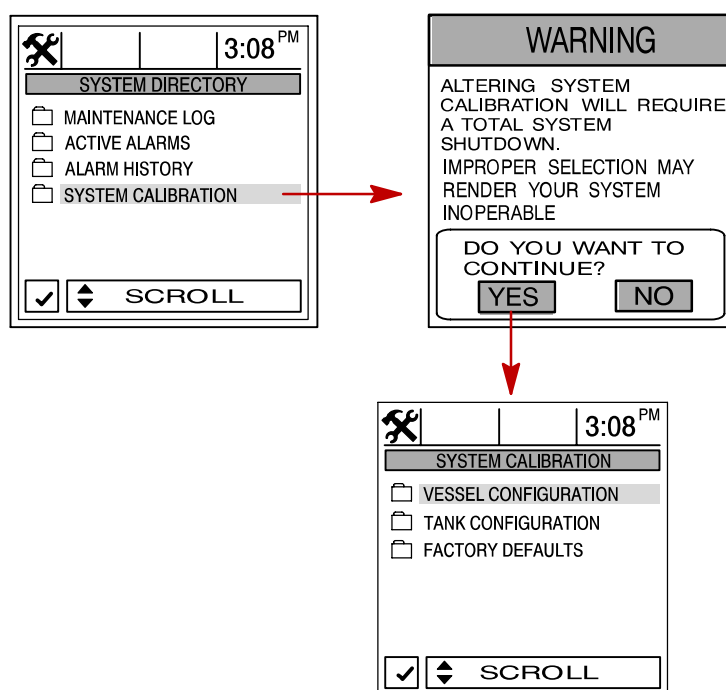
System Calibration (Étalonnage des systèmes)

La fonction d'étalonnage des systèmes se compose des menus suivants :

- Configuration du bateau
- Emplacement moteur
- Configuration des réservoirs
- Configuration d'usine

Passage en mode d'étalonnage des systèmes

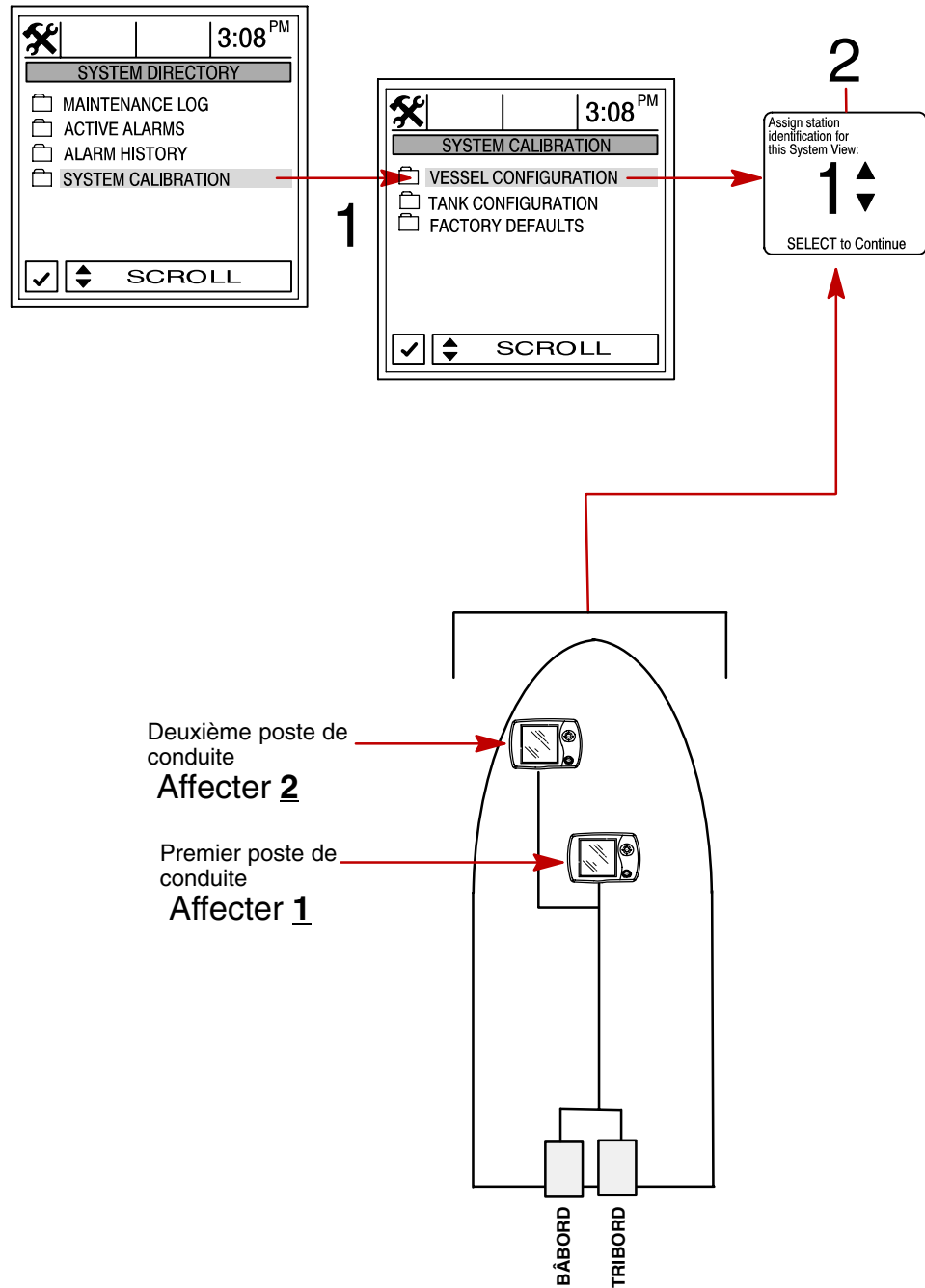
IMPORTANT : Pour accéder aux menus d'étalonnage des systèmes, arrêter le ou les moteurs afin de réactiver Diesel View.



Vessel Configuration (Configuration du bateau)

Pour ajuster un paramètre :

1. Ouvrir le menu **VESSEL CONFIGURATION** (Configuration bateau).
2. Affecter **1** à toutes les installations dans le premier poste de conduite (option la plus courante). N'affecter **2** que si Diesel View est utilisé comme deuxième affichage Diesel View dans une installation à deux postes de conduite. Appuyer sur **SELECT** (Sélectionner) pour continuer.

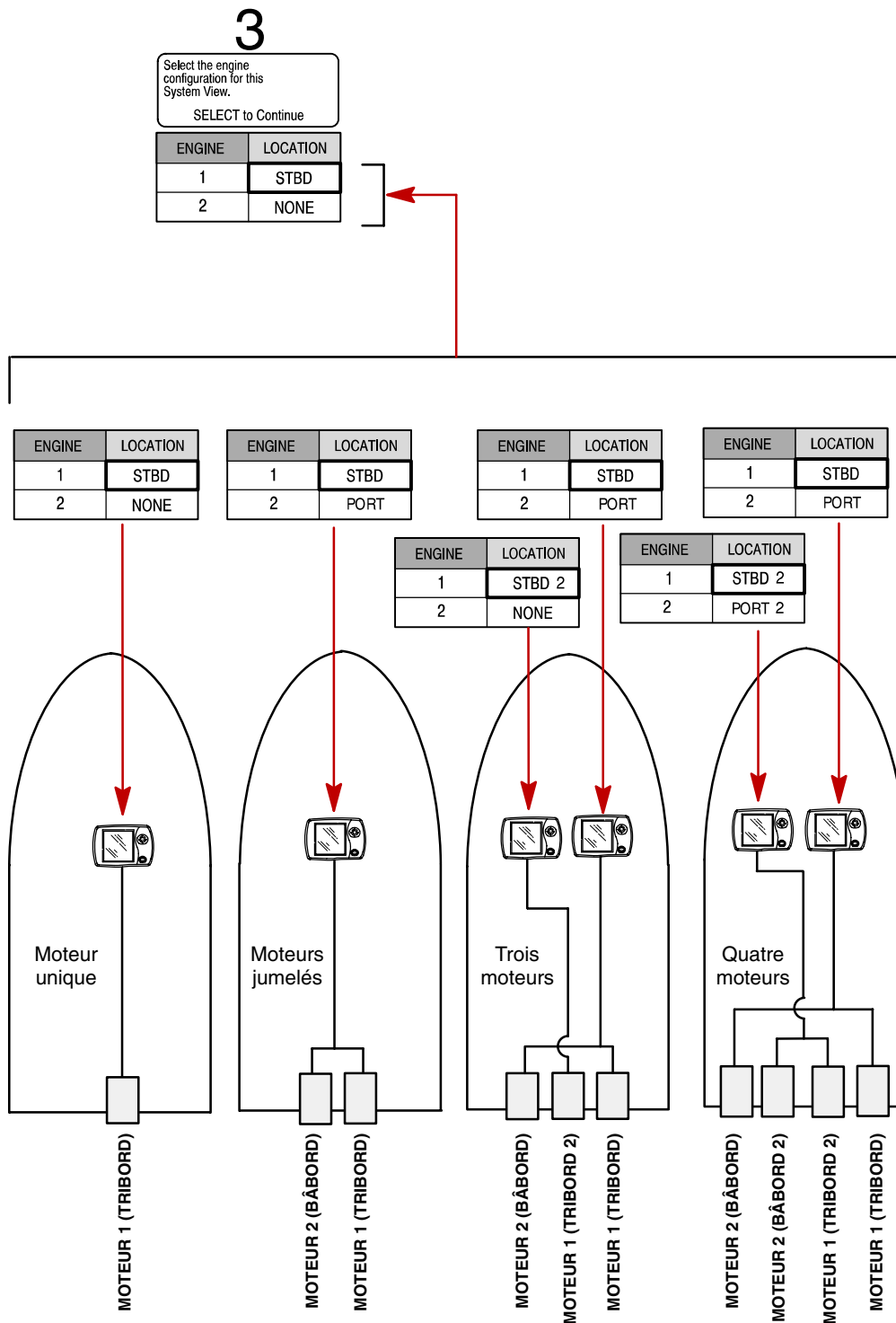


Étalonnage des systèmes

Vessel Configuration (Configuration du bateau) (suite)

NOTES : Les applications à moteur unique doivent être configurées en moteur STBD (tribord) et s'y référer comme d'un moteur maître.

3. Sélectionner la configuration de moteur pour System View. Appuyer sur **SELECT** (Sélectionner) pour continuer.



Étalonnage des systèmes

Vessel Configuration (Configuration du bateau) (suite)

IMPORTANT : La configuration des moteurs dans les applications Diesel View s'effectue en entrant les adresses sources des moteurs dans les fiches de raccordement du dispositif MUS (Synchronisation multi-unités) qui sont branchées dans le faisceau OEM du moteur. Ces fiches de raccordement définissent l'adresse des données transmises du ou des moteurs à Diesel View. Quatre adresses différents sont disponible pour la prise en charge d'installations comportant quatre moteurs au maximum. Pour la procédure détaillée de configuration des fiches d'adresse de moteur, consulter le Bulletin MAB 0.15.00 – 08/04/2003 dans la base de données Cummins Marine.

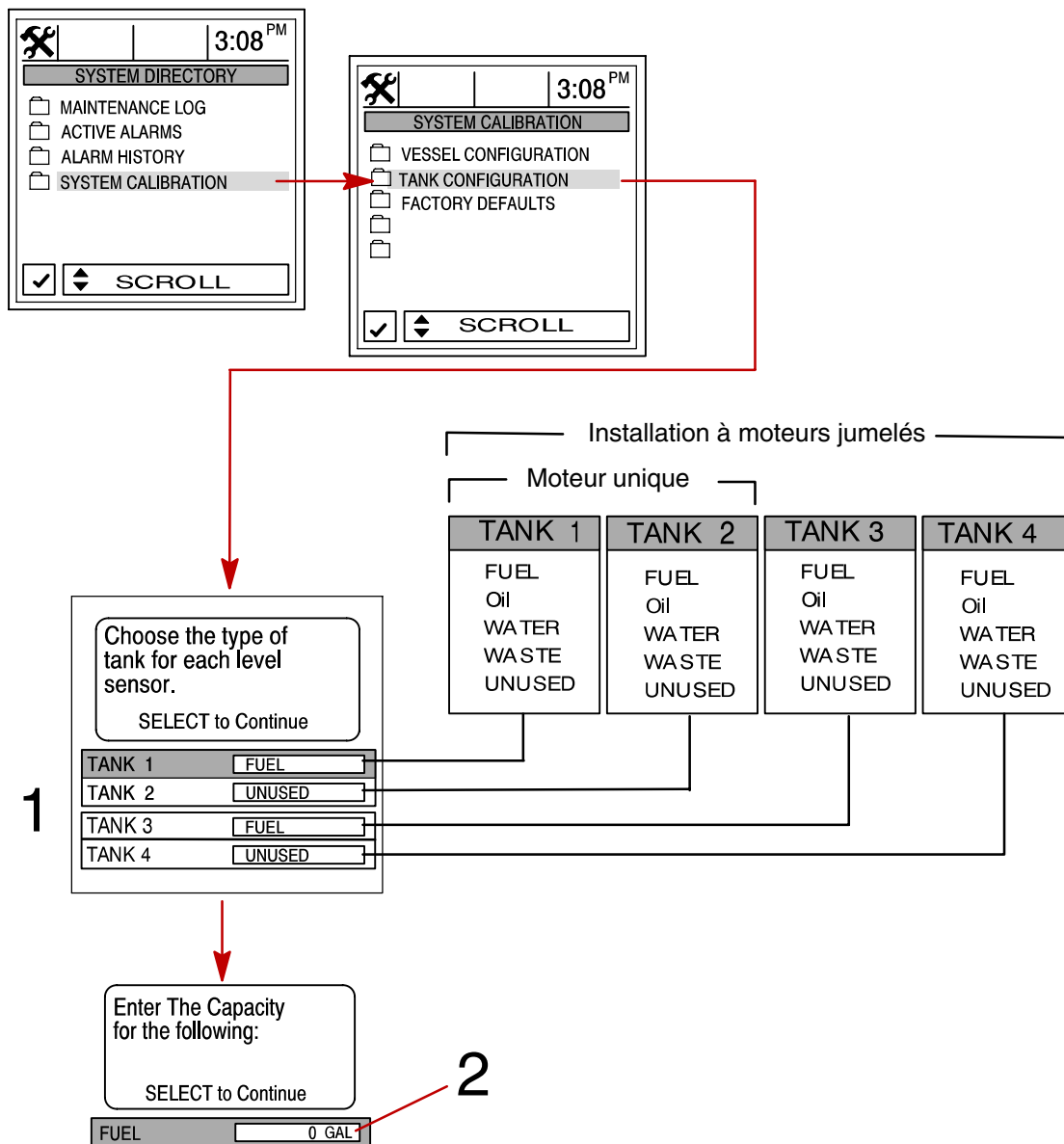
Étalonnage des systèmes

Tank Configuration (Configuration des réservoirs)

NOTES : Diesel View permet de choisir le nom des réservoirs qui s'affichent à l'écran. Il est possible de choisir deux réservoirs par moteur.

1. Pour changer le nom du ou des réservoirs, les mettre en surbrillance. Appuyer sur ◀▶ pour afficher la liste des noms des types de réservoirs disponibles. Sélectionner un nom. Appuyer sur **SELECT** (Sélectionner) pour continuer.
2. Saisir la contenance des réservoirs. Sélectionner le réservoir et appuyer sur ◀▶ pour entrer sa contenance. Appuyer sur **SELECT** (Sélectionner) pour continuer.

CONFIGURATION DES RÉSERVOIRS



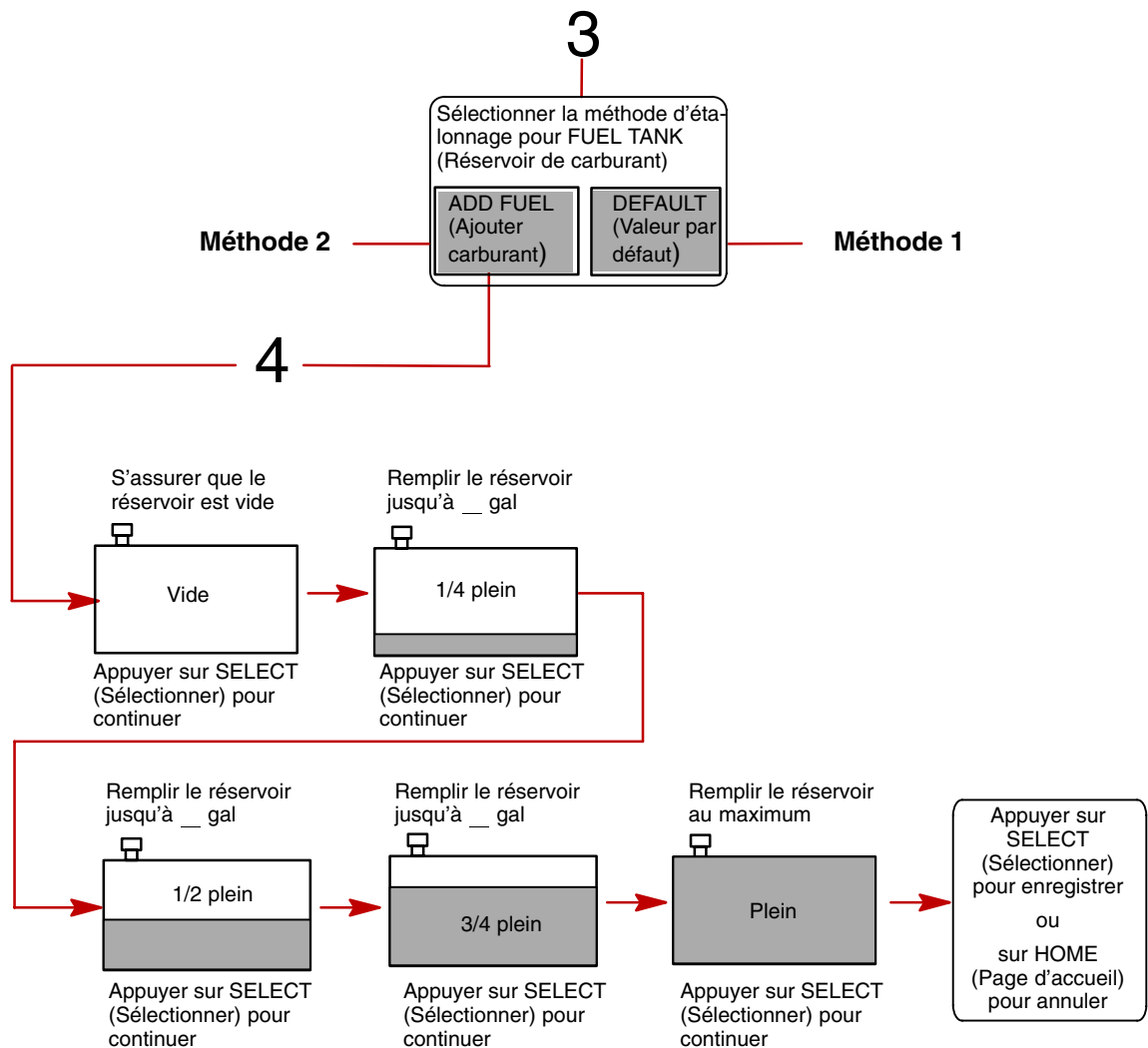
Tank Configuration (Configuration des réservoirs) (suite)

NOTES : Le réservoir de carburant doit être étalonné pour que Diesel View affiche l'autonomie en carburant.

3. Il existe deux méthodes d'étalonnage du réservoir de carburant :
 - a. **Méthode 1** – Sélectionner **DEFAULT** (Valeur par défaut) – Diesel View fournit automatiquement une autonomie de carburant estimée en se basant sur les valeurs par défaut des capteurs. Ce mode ne tient pas compte de la forme irrégulière que le réservoir peut avoir. Appuyer sur **SELECT** (Sélectionner) pour enregistrer.
 - b. **Méthode 2** – Sélectionner **ADD FUEL** (Ajouter carburant) – Cette méthode demande l'ajout de carburant à certains points d'étalonnage. Diesel View affiche une autonomie estimée qui tient compte de la forme du réservoir.

NOTES : Commencer avec un réservoir de carburant vide et le remplir manuellement en fonction des valeurs indiquées dans les instructions.

4. En cas d'utilisation de la **Méthode 2**, ajouter du carburant comme indiqué sur l'illustration ci-dessous.



Étalonnage des systèmes

Factory Defaults (Configuration d'usine)

RÉINITIALISATION DU RÉPERTOIRE DE CONFIGURATION

Rétablit l'ensemble de la configuration initiale de Diesel View.

Pour rétablir la configuration d'origine :

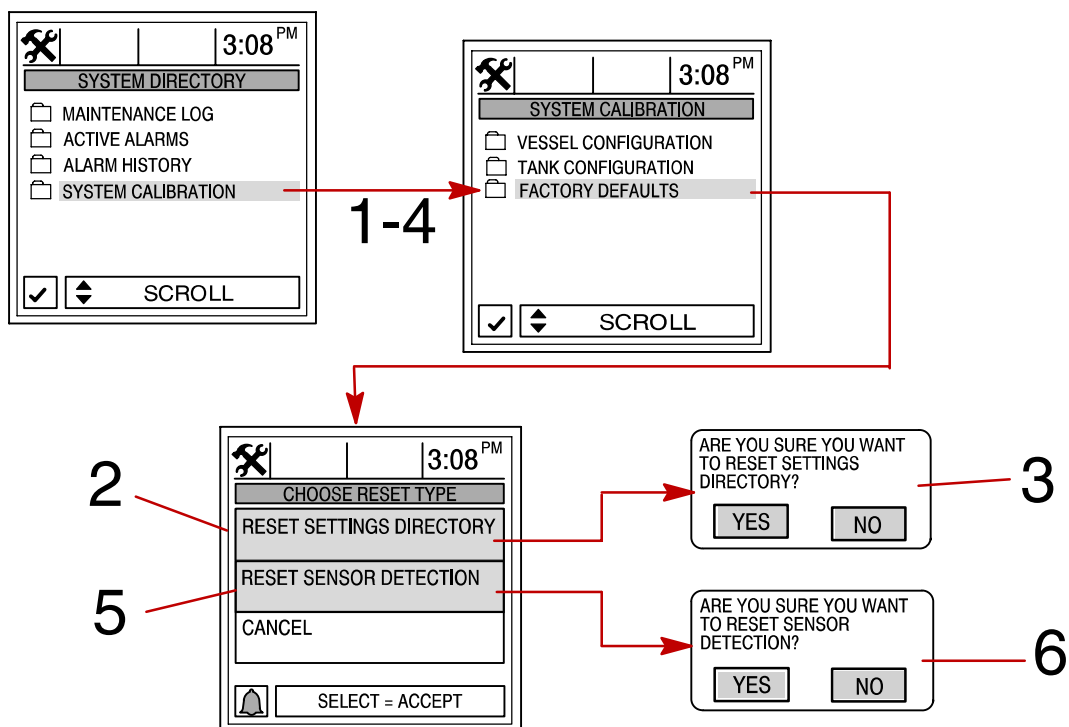
1. Ouvrir le menu **FACTORY DEFAULTS** (Valeurs par défaut d'usine).
2. Appuyer sur ▲▼ pour mettre **RESET SETTINGS DIRECTORY** (Réinitialisation du répertoire de configuration) en surbrillance.
3. Sélectionner **YES** (Oui) pour réinitialiser ou **NO** (Non) pour annuler.

RÉINITIALISATION DE LA DÉTECTION DES CAPTEURS

Lors de sa première mise sous tension, Diesel View détecte automatiquement tous les capteurs qui lui sont reliés. Si l'opérateur souhaite que Diesel View relance cette détection des capteurs, procéder comme suit.

Pour réinitialiser la détection des capteurs :

4. Ouvrir le menu **FACTORY DEFAULTS** (Valeurs par défaut d'usine).
5. Appuyer sur ▲▼ pour mettre le bouton **RESET SENSOR DETECTION** (Réinitialiser la détection des capteurs) en surbrillance.
6. Sélectionner **YES** (Oui) pour réinitialiser ou **NO** (Non) pour annuler.



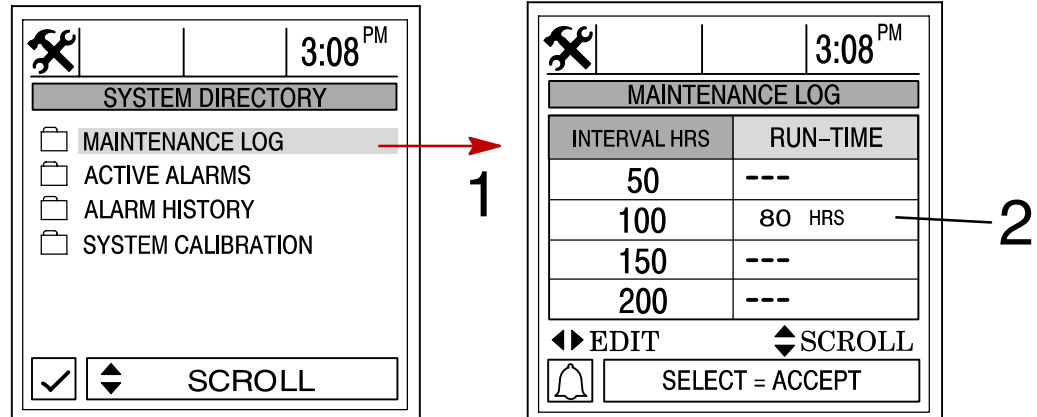
Maintenance Log (Journal d'entretien)

ENREGISTREMENT DU TEMPS DE FONCTIONNEMENT

Le journal d'entretien permet d'enregistrer le temps de fonctionnement du moteur à chaque intervalle d'entretien. L'entretien doit être effectué aux intervalles spécifiés dans le *Manuel d'utilisation et d'entretien du moteur*.

Enregistrement du temps de fonctionnement aux intervalles d'entretien :

1. Ouvrir le répertoire **MAINTENANCE LOG** (Journal d'entretien).
2. Se servir de la touche fléchée pour sélectionner la boîte d'intervalle **RUN-TIME** (Durée de fonctionnement) souhaitée. Le temps de fonctionnement du moteur clignote dans la boîte qui a été sélectionnée. S'il s'agit de l'intervalle le temps de fonctionnement du moteur doit être enregistré, appuyer sur **SELECT** (Sélectionner) pour l'enregistrer. S'il s'agit de remplacer un intervalle enregistré précédemment, il sera demandé à l'opérateur de confirmer son intention.



Alarmes actives

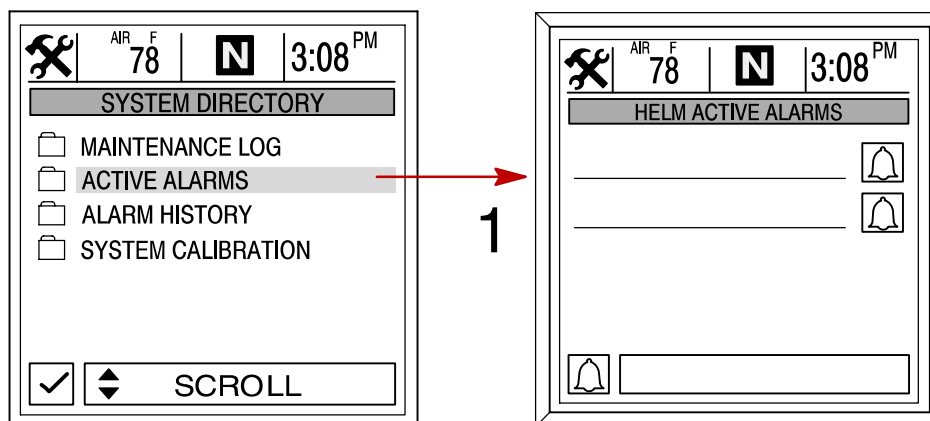
Active Alarms (Alarmes actives)

L'écran **ACTIVE ALARMS** (Alarmes actives) affiche toutes les alarmes actives. Le message d'alarme active attire l'attention de l'opérateur sur le problème potentiel.

Lorsqu'un problème potentiel affectant le système est détecté, Diesel View attire l'attention de l'opérateur sur ce problème en affichant les données d'alarme dans la fenêtre d'information qui se trouve au bas de l'écran de visualisation. Se reporter à la Section 3 de ce manuel pour des informations détaillées relatives aux conditions de panne et aux mesures correctives initiales à prendre.

Pour visualiser les alarmes actives :

1. Ouvrir le répertoire **ACTIVE ALARMS** (Alarmes actives). Le répertoire affiche toutes les alarmes actives.

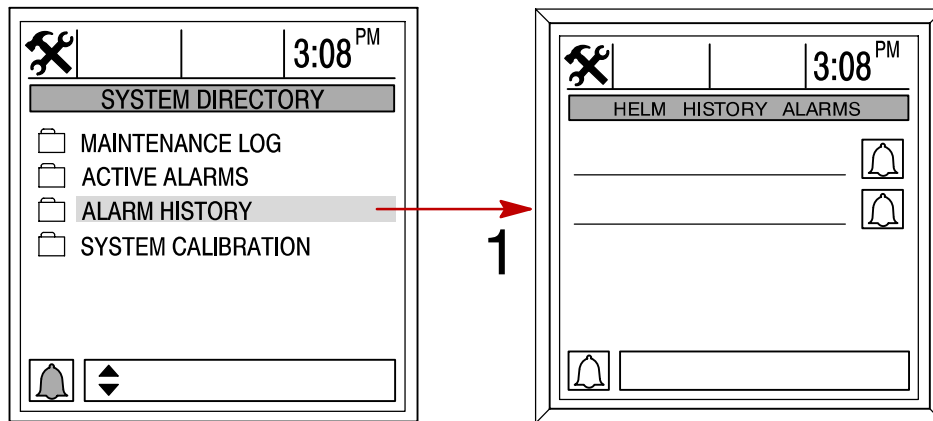


Alarm History (Historique des alarmes)

Le répertoire **ALARM HISTORY** (Historique des alarmes) affiche tous les alarmes activées depuis la dernière mise en marche du moteur.

Pour visualiser l'historique des alarmes :

1. Ouvrir le répertoire **ALARM HISTORY** (Historique des alarmes). Le répertoire affiche l'historique des alarmes.



INSTALLATION

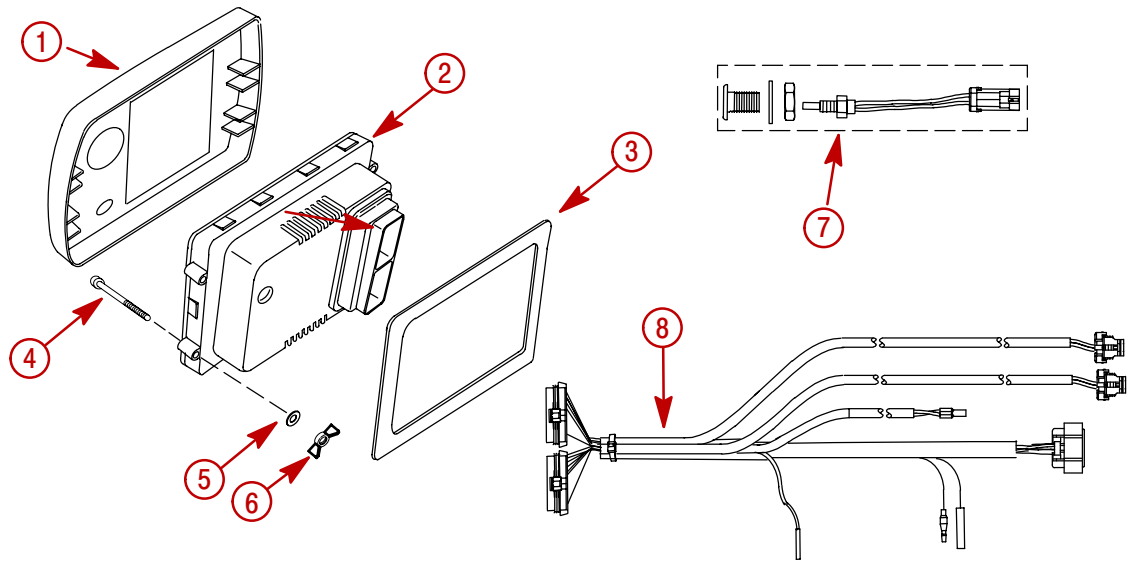
Section 8

Table des matières

Éléments	8-2
Instructions spéciales	8-2
Informations relatives à l'installation	8-2
Installation de Diesel View	8-3
Informations relatives au câblage SmartCraft	8-5
Configuration requise	8-5
Conseils d'installation	8-5
Raccordement d'une unité GPS en option à System View	8-5

Installation de System View

Éléments :



1	Couvercle	1
2	Diesel View	1
3	Joint	1
4	Vis	4
5	Rondelle plate	4
6	Écrou papillon	4
7	Sonde de température ambiante	1
8	Faisceau de l'affichage	1

Instructions spéciales

L'afficheur Diesel View a été conçu et testé pour fonctionner dans les conditions typiques des applications marines. Même si l'afficheur est capable de fonctionner en plein soleil et dans des conditions extrêmement sévères, il est néanmoins recommandé de le monter dans un emplacement qui minimise l'effet de ces conditions. Voir MAB No. 0.15.00 – 08/04/2003 pour les éléments à prendre en compte lors de l'installation de Diesel View.

Informations relatives à l'installation

⚠ AVERTISSEMENT

S'assurer que la clé de contact de chaque moteur est en position d'arrêt avant de procéder au montage.

Avant de découper toute ouverture, vérifier l'absence d'obstacles (entretoises, câbles, fils, etc.) derrière le tableau de bord.

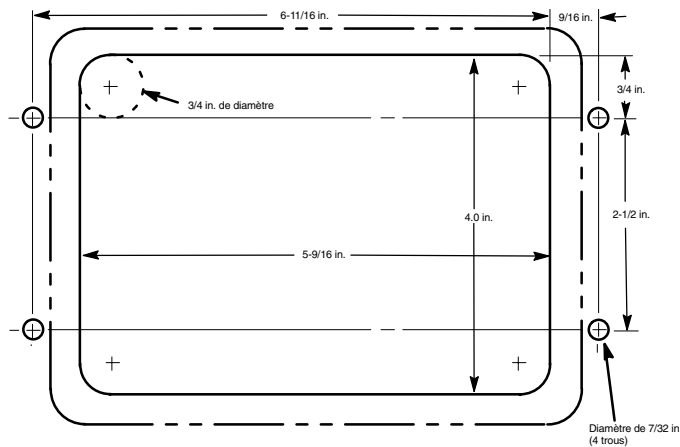
CONSEILS DE DÉCOUPAGE

Fibre de verre – Coller du ruban-cache sur la surface à découper pour empêcher le tableau de bord de se fêler.

Revêtement vinyle – Enlever le vinyle de la partie à découper avec une lame de rasoir pour empêcher le vinyle de se déchirer.

Installation de Diesel View

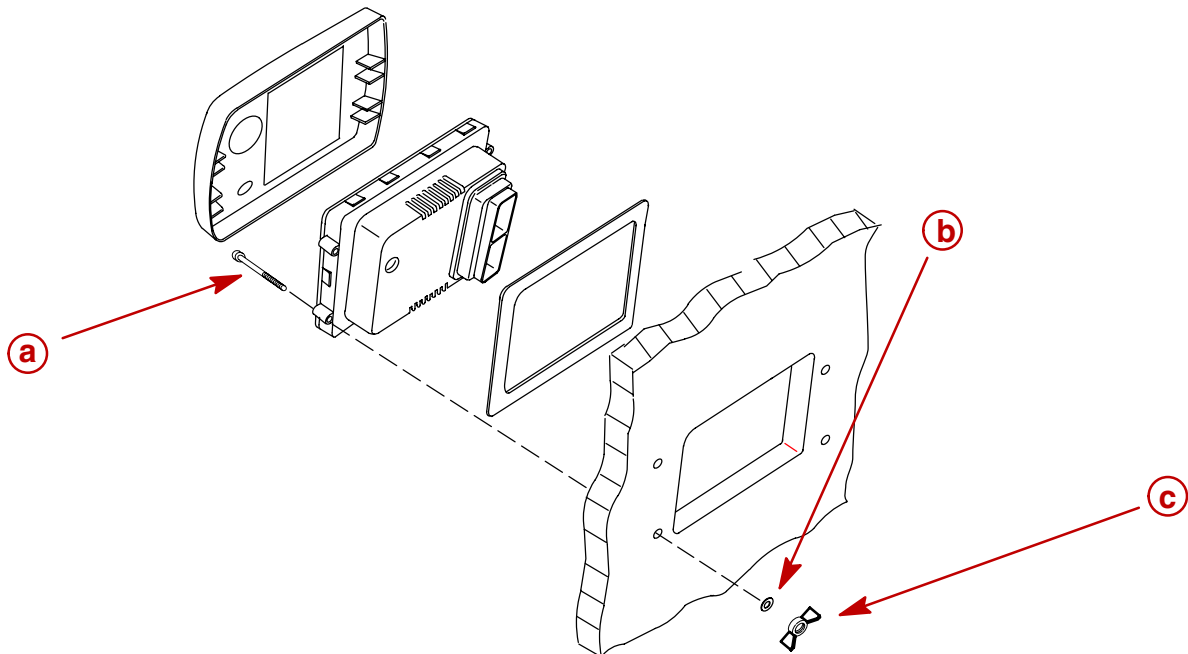
1. Sélectionner pour Diesel View un emplacement où il sera bien visible et facilement accessible de derrière le tableau de bord.
2. Découper l'ouverture de montage aux dimensions indiquées.



Conversion métrique

7/32	=	5 mm
1/2	=	12,7 mm
9/16	=	14,4 mm
3/4	=	19,0 mm
2-1/2	=	63,5 mm
4.0	=	101,6 mm
5-9/16	=	141,2 mm
6-11/16	=	169,67 mm

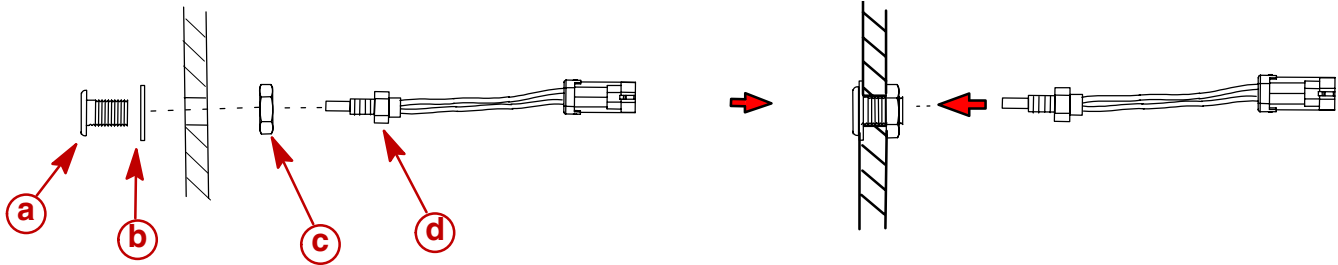
3. Mettre Diesel View et son joint en place dans le tableau de bord et le fixer au moyen de 4 vis.



- a** - Vis (4)
- b** - Rondelle plate (4)
- c** - Écrou papillon (4)

INSTALLATION

4. Installer la sonde de température ambiante en procédant comme suit :
 - a. Monter la sonde à un emplacement où elle sera exposée à l'air sans être en plein soleil.
 - b. Choisir l'emplacement et percer un trou de montage de 19,0 mm (3/4 in.).
 - c. Installer l'adaptateur de montage comme indiqué.
 - d. Visser la sonde de température ambiante dans l'adaptateur de montage.



- a** - Adaptateur de montage
- b** - Joint
- c** - Écrou en nylon
- d** - Sonde de température d'air

Informations relatives au câblage SmartCraft

CONFIGURATION REQUISE

Les communications du système SmartCraft s'effectuent via le réseau de commande sous forme de signaux électriques acheminés par une paire de fils torsadés. Remarque concernant les signaux : Les faisceaux SmartCraft acheminent d'autres signaux en plus de ceux qui sont transmis via le réseau de commande.

La distance maximum séparant deux modules quelconques connectés au bus SmartCraft est de 40 mètres (130 pieds). Cette distance est égale à la longueur totale du faisceau entre les modules (longueur de jonction plus longueurs de branchement).

Les câbles de liaison sont disponibles en option auprès de Cummins MerCruiser Diesel. Il n'est pas recommandé d'utiliser un faisceau de câblage bricolé pour les connexions du système SmartCraft.

CONSEILS D'INSTALLATION

N'utiliser que les options commercialisées par Cummins MerCruiser Diesel pour l'installation de SmartCraft.

Pour des plans et des conseils d'installation détaillés, consulter les documents suivants :

Marine Application Bulletin (MAB) (Bulletin des applications marines) N° 0.15.00 – 08/04/2003

SmartCraft Marine Application Bulletin (Bulletin des applications marines SmartCraft)

Caractéristiques et conseils d'installation du système SmartCraft

Dessin n° 3970189

Raccordement d'une unité GPS en option à System View

NOTES : L'unité GPS doit être conforme à la norme d'interface NMEA 0183 version V1.5 ou V2.0+ de l'association nationale de l'électronique pour bateaux (National Marine Electronic Association) ou à une version ultérieure compatible.

Commencer par regarder le schéma de câblage du GPS et déterminer quels sont ses deux fils de sortie. Repérer les fils blanc et bleu en provenance du faisceau de l'afficheur de System View (voir « Câblage »). Raccorder les fils de sortie du GPS aux fils blanc et bleu. Si aucune donnée n'est reçue, intervertir les connexions. Si aucune donnée n'est toujours pas reçue, se reporter au manuel d'utilisation du GPS et voir si ce dernier doit être étalonné pour activer le signal de sortie ou s'il doit être mis à la masse différemment.

REMARQUES :

INDEX

Section 9

A

Active Alarms (Alarmes actives)	7-11
Alarm History (Historique des alarmes)	7-12
Autonomie en carburant	5-7

C

Capteur Pitot	6-6
Carburant restant	5-7
Compensation d'effort de direction	6-4
Conditions de navigation	5-6
Configuration de l'heure	6-3
Configuration en fonction de l'emplacement des moteurs	7-5
Contraste	6-3
Correction de température d'eau de mer	6-4
Coupure d'alarme	6-7

D

Débit de carburant	5-7
Démarrage du Diesel View	2-2
Depth (Profondeur)	5-5
Depth Alarm (Alarme d'eau profonde)	6-6
Depth Offset (Correction de profondeur)	6-4
Depth Plot Line (Courbe bathymétrique)	5-5

E

Écrans d'affichage	2-2
Écrans de démarrage	2-2
Écrans de données moteur	3-4
Écrans de messages d'alarme	2-9
Écrans de navigation	5-3
Écrans de page d'accueil	2-3
Écran de visualisation de données	2-5

F

Favorite/Page Status (Écrans favoris/état pages)	6-8
Fréquence de roue à palettes	6-6

H

Home Page Data (Données page d'accueil)	6-5
---	-----

I

Informations relatives à la configuration	6-2
Informations relatives au câblage SmartCraft	8-5
Informations système	7-2
Installation	8-2
Invert Steering (Inversion du signal de direction)	6-6

L

Langue	6-4
Luminosité	6-3

M

Maintenance Log (Journal d'entretien)	7-10
Multiplicateur Pitot	6-6

N

Next Waypoint Data (Données sur le prochain point de relèvement)	5-4
--	-----

O

Option de mode Écrans favoris	6-7
---	-----

INDEX

P	
Passage en mode d'étalonnage des systèmes	7-3
Peak Speed at RPM (Vitesse maximale au régime moteur)	3-3
Pop-Up Warnings (Alertes contextuelles)	6-7
Préférences	6-7
Préférence de page de démarrage	6-7
R	
Raccordement d'une unité GPS en option à System View	8-5
Régime moteur/vitesse	3-3
Réglages de l'heure	6-3
Réinitialisation de la détection des capteurs	7-9
Répertoire Navigation/Fuel (Navigation/carburant)	5-2
Répertoire Propulsion	3-2
Répertoire Vessel (Bateau)	4-2
Réservoirs d'eau douce et d'eau usée	4-4
Réservoirs de carburant	4-4
Rétablissement de la configuration d'usine	7-9
S	
Seawater Temperature Plot (Courbe de température d'eau de mer)	5-6
Sélection d'écrans favoris	6-8
Sélection de temps de pause pour la visualisation d'écran favori	6-7
Sélection du cap GPS	6-7
Sensors (Capteurs)	6-6
Settings Directory (Répertoire configuration)	6-2
Shallow Alarm (Alarme d'eau peu profonde)	6-6
Steering Position (Position de direction)	4-3
Synchroniseur de régimes	3-4
System Calibration (Étalonnage des systèmes)	7-3
System Directory (Répertoire système)	7-2
T	
Tank Configuration (Configuration des réservoirs)	7-6
Tank Status (État des réservoirs)	4-3
Température de l'air	5-6
Température de l'eau	5-6
Trip History Log (Historique de croisière)	5-4
U	
Unités (anglo-saxonnes ou métriques)	6-4
Utilisation du clavier	1-3
V	
Vessel Configuration (Configuration du bateau)	7-4
Vessel Course (Cap du bateau)	5-3
Vessel Status (État du bateau)	4-5
Vitesse de transition	6-6
Vitesse du bateau	5-6